VOCO

# Structur Premium/QM

## GB

CE 0482

### Instructions for use

**Structur Premium/QM** is a cold polymerizing paste-paste system for the production of temporary crowns, bridges, inlays and onlays.
**Structur Premium/QM** has excellent mechanical properties and is fluorescent.
**Structur Premium** is available in 7 shades: A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 and BL.
**Structur Premium QM** is available in the shade I (incisal).

**Directions:**

**Structur Premium in cartridges:**

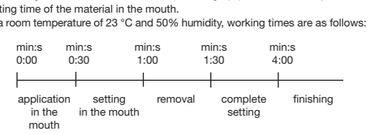
Insert **Structur Premium** cartridge into the **VOCO** Dispenser (type 2) or a compatible extruder gun with a suitable piston. Due to technical reasons, slight differences in the filling level between the cartridge chambers may occur. In this case, remove cartridge cap and squeeze the material out until the material is evenly delivered from both chambers. Then insert a mixing tip type 6 and lock with a 90° turn clockwise. By pressing the lever, the material is extruded and automatically mixed in the correct ratio.
Do not remove the mixing tip from the cartridge after use. Replace the used mixing tip with a new one just before the next application. When changing the mixing tip, check the opening of the cartridge to confirm that the material can flow freely.

**Structur Premium QM in the QuickMix syringe:**

Due to technical reasons slight differences in the filling level between the syringe chambers can occur prior to the first use. Therefore remove syringe cap and squeeze the material out until the material is delivered evenly from both chambers. Attach a mixing tip type 10. Match the nooks on the syringe to the mixing tip and secure the mixing tip with a 90° turn clockwise. The material is automatically mixed in the correct ratio when dispensing and can be applied directly.
All QM syringes come with a detachable piston.
The piston can simply be pulled from the QM syringe and replaced without causing any material leakage. The plugs in the syringe chambers will stay in place, preventing any cross-contamination of the material.

**Advice on application:**

Level out any undercuts in the preparation. Do not use cements containing eugenol for this purpose.
Prepare an impression if prefabricated crowns or similar restoratives are not beeing used.
Prepare the impression by levelling undercuts and cutting drainage channels.
Enlarge the impression if the wall thickness of the temporary restoration is too thin, taking care to remove the septums in the interdental embrasures. Clean and air dry the impression afterwards.
Apply **Structur Premium/QM** directly into the impression. Do not overfill.
The impression must be applied in the mouth within 30 s. Remove the temporary from the mouth during the elastic phase, 1:00 min - 1:30 min after mixing.
The setting process can also be monitored by testing the excess material in the mouth.
The setting time of non-used material (in mixing tips) **cannot** be compared to the setting time of the material in the mouth.
At a room temperature of 23 °C and 50% humidity, working times are as follows:




Slight differences may result from different room temperatures.

After ca. 4 min, take the temporary out of the impression and wipe dry. If necessary, a solvent such as alcohol may be used. This removes the thin inhibition layer usually caused by oxygen and allows easier finishing. The surface of the temporary restoration should appear silky-matt.
Carefully trim any excess material and roughen areas near the gingiva. Cement the temporary restoration using an eugenol-free temporary cement.

**Making temporaries with the 2 layer technique:**

After the mould has been taken and prepared, apply **Structur Premium QM I** directly onto the bottom of the mould and smooth it out toward the cervical area. Apply the selected shade of **Structur Premium.** No additional waiting time is required.

**Warnings and precautions:**

- **Structur Premium/QM** contains methacrylates, amines, terpenes, benzoylperoxide and BHT. **Structur Premium/QM** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
- Before making the temporary, prepared cores should be insulated to promote desensitization (fluoride varnishes, core varnishes, etc.).
- In order to avoid fractures or injuries from debris, the temporary should not be subjected to excessive loads (molar area).
- Linings and cores built up with resin-based materials (composites) should be sufficiently insulated to prevent removal with the temporary (e.g. glycerine).
- Inadequate hygiene or frequent use of certain mouthrinses may lead to discolouration.
- Finishing should only be started after material has completely set (approx. 4 min after mixing).
- Restoration of defective temporaries:
  If the temporary breaks despite the extreme stability of **Structur Premium/QM**, the following procedures are recommended:
  - Air bubbles: fill with **Structur Premium/QM**.
  - In case of fracture immediately after manufacturing the temporary: re-connect the fracture with freshly mixed **Structur Premium/QM**.
  - Repairing fractured temporaries that have been worn:
    Roughen the fracture with a bur and place undercuts. Apply bond on the prepared fractures and cure according to the respective instructions for use. Apply a flowable composite on the prepared areas, assemble the fractured pieces and cure according to the instructions for use.

**Storage:**
Store at temperatures between 4 °C - 23 °C.
**Protect from bright light and store in closed packages, drawers, etc.**
Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

## DE

### Gebrauchsanweisung

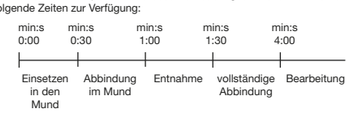
**Structur Premium/QM** ist ein kaltpolymerisierendes Paste - Paste System zur Herstellung von provisorischen Kronen, Brücken, Inlays und Onlays.
**Structur Premium/QM** hat sehr gute mechanische Eigenschaften und ist fluoreszierend.
**Structur Premium** ist erhältlich in den 7 Farben A1, A2, A3, A3.5, B1, B3, und BL.
**Structur Premium QM** ist erhältlich in der Farbe I (inzisal).

**Anwendung:**

**Structur Premium in der Kartusche:**
**Structur Premium** Kartusche in **VOCO**-Dispenser (Typ 2) oder eine vergleichbare Mischpistole einsetzen. Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Kartuschenkammern ergeben. Daher Kartuschenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Öffnungen gleichmäßig Material austritt. Anschließend Mischkanüle Typ 6 aufsetzen und durch 90° Drehung arretieren. Das Material wird durch Betätigung des Griffhebels herausgedrückt und dabei automatisch im richtigen Verhältnis gemischt. Nach Gebrauch Mischkanüle auf der Kartusche belassen. Erst unmittelbar vor dem nächsten Gebrauch gegen neue Mischkanüle austauschen. Beim Kanülenwechsel Öffnungen der Kartusche auf freien Materialdurchfluss überprüfen.

**Structur Premium QM in der QuickMix Spritze:**
Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Spritzenkammern ergeben. Daher Spritzenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Mischkanüle Typ 10 aufsetzen. Die Aussparungen an der Spritze und der Mischkanüle müssen übereinstimmen. Fixieren der Mischkanüle durch Drehen um 90° im Uhrzeigersinn. Das Material wird beim Ausbringen in der Kanüle automatisch im richtigen Verhältnis gemischt und kann direkt appliziert werden.
Alle QM Spritzen sind mit einem herausnehmbaren Kolben ausgestattet. Der Kolben lässt sich einfach aus der Spritze nach hinten abziehen und wieder einsetzen.
Die in der Spritze enthaltenen Dichtungen verändern dabei ihre Lage nicht. Dadurch wird eine Kontamination des Materials in der Spritze verhindert.

**Verarbeitungshinweise:**
Vorhandene Unterschnitte der Präparation zunächst ausgleichen, dabei keine eugenolhaltigen Zemente anwenden.
Falls keine vorkonfektionierten Zahnhülsen oder ähnliches verwendet werden, eine Abformung erstellen.
Die Abformung durch Ausgleichen von Unterschnitten und Schneiden von Abflussrinnen vorbereiten. Wenn zu geringe Wandstärken des Provisoriums zu erwarten sind, den Abdruck erweitern, insbesondere die Septen in den Approximalräumen entfernen. Anschließend Abformung reinigen und trockenblasen.
**Structur Premium/QM** direkt in die Abformung applizieren. Nicht überfüllen.
Die Abformung spätestens 30 s nach Mischbeginn in den Mund einbringen.
Das Provisorium während der elastischen Phase, d.h. 1:00 min - 1:30 min nach Mischbeginn aus dem Mund entfernen.
Anhand des Überschusses im Mund ist der Abbindevorgang zusätzlich zu kontrollieren. Die Abbindezeit von nicht verwendeten Resten (Mischkanüle) ist **nicht** mit der Abbindezeit im Mund vergleichbar.
Bei 23 °C Raumtemperatur und 50% Luftfeuchtigkeit stehen für die Verarbeitung folgende Zeiten zur Verfügung:




Durch unterschiedliche Raumtemperaturen können Abweichungen entstehen.
Das Provisorium nach etwa 4 min aus der Abformung nehmen und trocken abwischen (ggf. Lösungsmittel wie z. B. Ethylalkohol verwenden). Dies beseitigt eine üblicherweise durch Sauerstoff auftretende, geringe inhibierte Schicht und erleichtert die weitere Handhabung. Die Oberfläche des Provisoriums soll seidig matt aussehen.
Anschließend Überschüsse und raue Stellen im Zahnfleischbereich sorgfältig beschleifen. Die fertigen Provisorien mit einem eugenolfreien temporären Zement befestigen.

**Erstellen von Provisorien in 2-Schichttechnik:**
Nachdem die Abformung erstellt und vorbereitet ist, **Structur Premium QM I** direkt auf den Boden der Abformung applizieren und nach cervical ausstreichen. Dann **Structur Premium** in gewählter Farbe ohne zusätzliche Wartezeit wie gewohnt applizieren.

**Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen:**
- **Structur Premium/QM** enthält Methacrylate, Amine, Terpene, Benzoylperoxid, BHT. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Structur Premium/QM** ist auf die Anwendung zu verzichten.
- Beschliffene Stümpfe können vor der Provisorienherstellung zur Vermeidung von Empfindlichkeiten isoliert werden (Fluoridlacke, Stumpflacke o.ä.).
- Zur Vermeidung von Frakturen bzw. Verletzungen durch Bruchstücke sollte das Provisorium nicht zu stark belastet werden (Molarenbereiche).
- Composite-ähnliche Unterfüllungen und Stumpfaufbauten ausreichend isolieren (z. B. mit Glycerin), damit sie nicht mit dem Provisorium entfernt werden.
- Mangelnde Hygiene oder der intensive Gebrauch bestimmter Mundwässer kann zu Farbabweichungen führen.
- Die Bearbeitung des Provisoriums erst nach vollständiger Aushärtung vornehmen (ca. 4 min nach Mischbeginn).
- Reparatur defekter Provisorien:
  Sollte es trotz der hohen Stabilität von **Structur Premium/QM** zu einem Bruch des Provisoriums kommen, empfiehlt sich folgende Vorgehensweise:
  - Lufblasen: einfach mit **Structur Premium/QM** füllen.
  - Bei Bruch kurz nach der Herstellung: die Bruchstellen mit frisch angemischtem **Structur Premium/QM** verbinden.
  - Reparatur bereits getragener Provisorien:
    Bruchstellen mit Fräse anrauen und mit Unterschnitten versehen. Bond auf die präparierten Bruchstellen auftragen und gemäß der jeweiligen Gebrauchsinformation aushärten. Flow-Material auf die vorbereiteten Flächen applizieren, die Bruchstellen zusammenfügen und gemäß Gebrauchsinformation aushärten.

**Lagerhinweis:**
Lagerung von 4 °C - 23 °C.
**Kartuschen lichtgeschützt lagern, d. h. in geschlossenen Packungen, Schubladen etc.**
Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

## FR

### Mode d'emploi

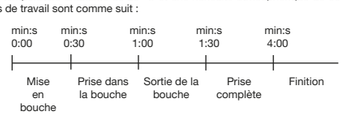
**Structur Premium/QM** est un système pâte-pâte polymérisant à froid pour la fabrication de couronnes, bridges, inlays et onlays provisoires.
**Structur Premium/QM** a des très bonnes caractéristiques mécaniques et est fluorescent.
**Structur Premium** est disponible en 7 teintes A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 et BL.
**Structur Premium QM** est disponible en teinte I (incisal).

**Application :**

**Structur Premium dans la cartouche :**
Insérer la cartouche **Structur Premium** dans le distributeur **VOCO** (type 2) ou dans un autre distributeur avec un piston adéquat. Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des cartouches peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la cartouche et purger la cartouche jusqu'à l'obturation d'un débit égal par les deux orifices. Ensuite insérer l'embout mélangeur type 6 et arrêter par rotation à 90°. En actionnant le levier, le matériau est extrait et mélangé automatiquement dans le bon rapport de mélange. Après l'utilisation laisser l'embout mélangeur sur la cartouche. Le remplacer uniquement avant la prochaine utilisation par un nouvel embout mélangeur. En changeant les embouts mélangeurs, vérifier si le matériau peut sortir librement des orifices de la cartouche.

**Structur Premium QM en seringue QuickMix :**
Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des seringues peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la seringue et purger la seringue jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Placer l'embout mélangeur type 10. Les coches sur la seringue et sur l'embout mélangeur doivent correspondre. Arrêter l'embout mélangeur par rotation à 90° dans le sens d'une montre. Le matériau est mélangé automatiquement dans le bon rapport de mélange dans l'embout lors de l'extraction et peut être directement appliqué.
Toutes les seringues QM sont disponibles avec un piston qui peut être retiré. Le piston peut être facilement retiré et réintroduit par la suite.
Cependant le poussoir se trouvant dans la seringue, reste en place. De cette manière une contamination croisée du matériau dans la seringue est évitée.

**Indications pour l'application :**
D'abord combler les parties rétentives dans la préparation, ne pas utiliser des ciments contenant de l'eugénol.
Si des moules pré-confectionnés ou similaires ne sont pas utilisés, réaliser une empreinte.
Préparer l'empreinte en comblant les parties rétentives et en coupant des rainures d'échappement. Si on peut s'attendre à des épaisseurs des parois du provisoire trop fines, élargir l'empreinte, surtout enlever les septums dans les niches interproximales. Ensuite, nettoyer l'empreinte et la sécher à l'air.
Appliquer **Structur Premium/QM** directement dans l'empreinte. Ne pas surcharger.
Insérer l'empreinte en bouche après 30 s au plus tard.
Désinsérer le travail temporaire de la bouche pendant la phase élastique, c.-à-d. 1:00 à 1:30 min après le mélange.
Contrôler le processus de prise également au moyen de l'excès de matériau dans la bouche. Le temps de prise de restes non-utilisés (embout mélangeur) **n'est pas** comparable au temps de prise dans la bouche.
A une température ambiante de 23 °C et une humidité atmosphérique de 50% les temps de travail sont comme suit :




De petites différences peuvent être causées par des températures ambiantes différentes.
Enlever le provisoire de l'empreinte après env. 4 min et l'essuyer à sec (si nécessaire utiliser du solvant, comme p. ex. de l'alcool éthylique). Cela enlève la couche fine d'inhibition causée normalement par l'oxygène et facilite la manipulation ultérieure. La surface du provisoire devrait avoir un aspect mat et soieux.
Ensuite meuler soigneusement les excédents et les endroits rugueux dans la région de la gencive. Fixer les provisoires prêts avec un ciment temporaire sans eugénol.

**Fabrication de provisoires avec la technique de 2 couches:**
Après la réalisation et la préparation de l'empreinte, appliquer **Structur Premium QM I** directement sur le fond de l'empreinte et distribuer en direction cervicale. Ensuite, appliquer la teinte choisie de **Structur Premium** comme d'habitude, sans temps d'attente additionnel.

**Indications et précautions :**
- **Structur Premium/QM** contient méthacrylates, amines, térébènes, peroxyde de benzoyl, BHT. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Structur Premium/QM** ne pas utiliser le produit.
- Des moignons taillés peuvent être isolés avant la fabrication du provisoire afin d'éviter des irritations (vernis fluoré, vernis de moignons ou similaires).
- Afin d'éviter des fractures ou des blessures par fragments, la pièce provisoire ne devrait pas être soumise aux charges trop importantes (molaires).
- Isoler suffisamment fonds de cavité et reconstitutions de moignons à base de résine, afin de ne pas les enlever avec le provisoire (p. ex. avec de la glycérine).
- L'hygiène insuffisante ou l'utilisation intensive de certaines bains de bouche peuvent causer un changement de la teinte.
- La finition du provisoire ne devrait être effectuée qu'après la prise complète (environ 4 min après le début de mélange).
- Réparation de provisoires défectueux :
  Si le provisoire se casse malgré la stabilité élevée de **Structur Premium/QM**, il est recommandé de procéder comme suit :
  - En cas de bulles d'air : seulement remplir avec du **Structur Premium/QM**
  - En cas d'une cassure peu de temps après la fabrication : relier les points de fracture avec du **Structur Premium/QM** fraîchement mélangé
  - Réparation de provisoires utilisés :
    Rendre rugueux les surfaces à coller et créer des contre-dépouilles. Appliquer le liquide de bonding sur les points de fracture préparés et polymériser selon le mode d'emploi correspondant. Appliquer le matériau Flow sur les surfaces préparées, relier les points de fracture et polymériser selon le mode d'emploi.

**Indications pour le stockage :**
Stocker à une température entre 4 °C à 23 °C. **Stocker les cartouches protégées contre la lumière, c'est-à-dire dans des boîtes fermées, tiroirs, etc.**
Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

## ES

### Instrucciones de uso

**Structur Premium/QM** es un sistema pasta-pasta, polimerizable en frío, para la producción de coronas, puentes, inlays y onlays provisionales.
**Structur Premium/QM** tiene muy buenas propiedades mecánicas y es fluorescente.
**Structur Premium** está disponible en 7 colores A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 y BL.
**Structur Premium QM** está disponible en el color I (incisal).

**Aplicación:**
**Structur Premium en el cartucho:**
Colocar el cartucho **Structur Premium** en el dispensador **VOCO** (tipo 2) o en una pistola de mezcla comparable. Por razones técnicas pueden resultar pequeñas diferencias en el contenido de las dos cámaras del cartucho. Por eso, eliminar el cierre del cartucho y presionar el material hasta que salga homogéneamente de los dos orificios. A continuación, colocar la cánula de mezcla tipo 6 y dar una vuelta de 90°. El material se expulsa presionando la palanca y se mezcla automáticamente en la proporción exacta. Dejar la cánula de mezcla utilizada sobre el cartucho después del uso. Sustituirla por una nueva cánula directamente antes de la próxima aplicación. Al cambiar las cánulas, verificar si el material puede salir libremente de los orificios.

**Structur Premium QM en la jeringa QuickMix:**
Debido a razones técnicas pueden resultar pequeñas diferencias en el nivel de relleno entre las dos cámaras de las jeringas. Por eso, eliminar el cierre de la jeringa y exprimir el material hasta que salga uniformemente de los dos orificios de salida. Colocar la cánula de mezcla del tipo 10. Las marcas en la jeringa y en la cánula de mezcla deben coincidir. Fijar la cánula de mezcla girando 90° en el sentido de las agujas del reloj. El material se mezcla, automáticamente en la cánula al exprimirlo, con una consistencia exacta por lo que puede aplicar directamente.
Todas las jeringas QM están disponibles con un pistón extraíble. El pistón se puede retirar fácilmente de la jeringa QM y reemplazar por el nuevo sin ningún derrame del material. La varilla de levantamiento en las cámaras de la jeringa queda en su sitio. De este modo, se previene una contaminación cruzada del material en la jeringa.

**Indicaciones de elaboración:**
Nivelar las socavaduras de la preparación, no utilizar cementos con eugenol.
Si no se utilizan moldes preconfeccionados o parecidos, realizar una impresión.
Al preparar la impresión nivelar las socavaduras y cortar aliviaderos oclusales. Si se pueden prever espesores de paredes demasiado finas del provisional ampliar la impresión, en particular, eliminar los septums en los espacios interdentales.
Luego, limpiar la impresión y secarla con aire.
Aplicar el **Structur Premium/QM** directamente en la impresión. No sobrellenar.
La impresión tiene que ser aplicada en la boca todo más tardar 30 s después. Sáquese el trabajo provisional de la boca durante la fase elástica, p.ej. 1:00 min hasta 1:30 min, después de la mezcla.
Controlar el proceso de fraguado adicionalmente por medio de los excedentes en la boca. El tiempo de fraguado de restos no utilizados (cánula de mezcla) **no** es comparable al tiempo de fraguado en la boca.
Con una temperatura ambiente de 23 °C y la humedad de aire de un 50% los tiempos de elaboración son como sigue:




Pequeñas divergencias pueden ser causadas por diferentes temperaturas ambientes. Sacar el provisional después de aprox. 4 min de la impresión y limpiarlo en seco (dado el caso, utilizar un disolvente como p. ej. alcol etílico). Esto elimina la capa fina de inhibición que se presenta normalmente por oxígeno y facilita el manejo ulterior. La superficie del provisional debería tener un aspecto sedoso mate.
Pues afilar cuidadosamente los excedentes y lugares ásperos en la área de las encias. Fijar los provisionales listos con un cemento provisional exento de eugenol.

**Fabricación de provisionales en la técnica de 2 capas:**
Después de haber hecho y preparado la impresión, aplicar directamente **Structur Premium QM I** en el fondo de la impresión y extender dirección cervical. A continuación, aplicar como de costumbre el **Structur Premium** en el color seleccionado sin ningún tiempo de espera.

**Indicaciones/precauciones:**
- **Structur Premium/QM** contiene metacrilatos, aminos, terpenos, benzoil-peróxido y BHT. **Structur Premium/QM** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estes ingredientes.
- Antes de hacer el trabajo provisional, los muñones preparados pueden ser aislados para evitar sensibilidades (lacas fluoríduicas, lacas de muñones, etc.).
- Para evitar fracturas o heridas por fragmentos, el trabajo provisional no tendría que ser objeto de presión demasiado fuerte (sector molar).
- Aislar (p. ej. con glicerina) suficientemente rellenos de base y reconstrucciones de muñones con materiales de composites para que no puedan ser quitados junto con el trabajo provisional.
- Higiene insuficiente o uso intensivo de unas aguas dentríficas pueden causar decoloraciones.
- Efectuar la finición del provisional solamente después del fraguado completo (aprox. 4 min después del comienzo de la mezcla).
- Reparación de provisionales defectos:
  En caso de una fractura del provisional a pesar de la alta estabilidad de **Structur Premium/QM**, se recomienda proceder como sigue:
  - Airear: rellenar simplemente con **Structur Premium/QM**
  - En caso de fracturas después de la fabricación:
    juntar los puntos de fractura con **Structur Premium/QM**
  - Reparación de provisionales ya utilizados: Cardar con una fresa los puntos de fractura y proveer con socavaduras. Aplicar el adhesivo, en los puntos de fractura preparados y polimerizar según las respectivas instrucciones de uso. Aplicar el material Flow en las superficies preparadas. Juntar los puntos de fractura y polimerizar según las correspondientes instrucciones de uso.

**Conservación:**
Conservar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C.
**Conservar los cartuchos en un lugar protejido contra la luz, es decir, en embalajes o cajones cerrados.**
No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

## PT

### Instruções de utilização

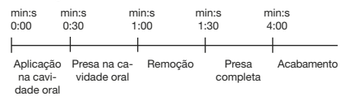
O **Structur Premium/QM** é um sistema de duas pastas de polimerização a frio para o fabrico de coroas, pontes, inlays e onlays provisórios.
**Structur Premium/QM** oferece excelentes propriedades mecânicas e é fluorescente.
**Structur Premium** está disponível em 7 cores A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 e BL.
**Structur Premium QM** está disponível na tonalidade I (incisal).

**Métodos de aplicação:**

**Structur Premium em cartuchos:**
Inserir os cartuchos de **Structur Premium** no dispenser **VOCO** (tipo 2) ou numa pistola compatível com um êmbolo adequado. Devido a razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no nível de preenchimento entre ambas as câmaras do cartucho. Neste caso, remover a cápsula do cartucho e espremer o material para fora, até o material ser libertado igualmente de ambas as câmaras. Depois, colocar uma ponta de mistura tipo 6 e fechar com uma volta de 90° no sentido dos ponteiros do relógio. Pressionando a alavanca, o material é expulso e automaticamente misturado na proporção correcta.
Após a utilização não retirar a ponta misturadora do cartucho. Subsitui-se a ponta misturadora já usada por outra imediatamente antes da próxima aplicação. Ao substituir as pontas, verificar que o material flua livremente do cartucho.

**Structur Premium QM na seringa QuickMix:**
Por razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no enchimento das câmaras das seringas. Assim sendo, remova a tampa da seringa e proceda à extrusão do material até que saia de igual forma de ambas as câmaras. Colocar uma ponta de mistura tipo 10. Coincidir a direcção das ranhuras na seringa e na ponta de mistura e fixar a ponta de mistura com uma volta de 90º no sentido dos ponteiros do relógio. O material é misturado automaticamente na correcta proporção quando preparado e pode ser aplicado directamente.
Todas as seringas QM estão disponíveis com um êmbolo removível. O êmbolo pode ser retirado da seringa QM facilmente e recolocado de novo sem causar nenhum derrame do material. Os elementos vedantes nas câmaras da seringa ficam na sua posição, pelo que se evita a contaminação cruzada do material na seringa.

**Instruções para a aplicação:**
Regularizar a preparação. Não deve utilizar cimentos com eugenol para este fim.
No caso de não utilizar coroas pré-fabricadas ou similares, deve preparar uma impressão.
Deve preparar a impressão após a regularização e o corte dos canais de escape.
Se a espessura das paredes da restauração temporária for muito fina, deve aumentar a impressão, removendo os septos dos espaços interdentários. Em seguida, lavar e secar a impressão.
Aplicar o **Structur Premium/QM** directamente na impressão. Não deve colocar em excesso.
A impressão deve ser aplicada em boca dentro de 30 s, no maximo. Remover a peça temporria da boca durante a fase el stica, i.e. 1:00 min - 1:30 min, após a mistura.
O processo de presa pode ser monitorizado pelo material em excesso na cavidade oral.
O tempo de presa do material que não foi utilizado (que fica na cânula de mistura) **não** deve ser utilizado para determinar o tempo de presa do material na cavidade oral.
A uma temperatura de ambiente de 23 °C e humidade de 50%, os tempos de trabalho são os seguintes:




Podem ocorrer pequenas diferenças resultantes da alteração da temperatura ambiente. Após aproximadamente 4 min deve remover o trabalho provisório da impressão. Deve secar bem (se necessário, pode utilizar um solvente como o álcool etílico). Assim, consegue remover a fina camada de inibição normalmente provocada pelo oxigénio e permite um acabamento mais fácil. A superfície da restauração provisória deverá ter um aspecto mate acetinado. Em seguida, remova os excessos e as regiões rugosas perto da gengiva com uma broca. Cimente a restauração provisória com um cimento provisório sem eugenol.

**Fabrico de provisórios na técnica de duas camadas:**
Depois de tomada e preparada a impressão, aplicar directamente **Structur Premium QM I** no fundo da impressão e estender na direcção da área cervical. A seguir aplique, como de costume, o **Structur Premium** na cor seleccionada sem qualquer tempo de espera.

**Indicações/medidas de precaução:**
- O **Structur Premium/QM** contém metacrilatos, aminas, terpenos, peróxido de benzoílo, BHT. **Structur Premium/QM** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
- Antes de executar a peça provisória, as preparações podem ser isoladas com um dessensibilizante (vernizes com flúor, vernizes para cotos, etc).
- Para evitar fraturas ou lesões provocadas por restos, a restauração provisória não deve ser sujeita a cargas excessivas (área molar).
- Os rebasamentos e os cotos constituídos por materiais à base de resina (compósitos) devem ser bem isolados (p. ex. com glicerina), de modo a que não sejam removidos juntamente com a peça provisória.
- Uma má higiene oral ou a utilização de certos elixires podem levar a alterações da cor.
- O acabamento só pode ser levado a cabo após a presa completa do material (aproximadamente 4 min após a mistura).
- Reparação de peças provisórias:
  Se, apesar da extrema estabilidade do **Structur Premium/QM**, o trabalho provisório sofrer uma fractura, são recomendados os seguintes procedimentos:
  - Bolhas de ar: encher com o **Structur Premium/QM**.
  - No caso duma fractura imediatamente após a confecção da peça: reparar a fractura com os **Structur Premium/QM** misturado de fresco.
  - Reparação de peças provisórias já usadas:
    Criar rugosidade na superfície com uma broca e colocar retenções. Aplicar o adesivo, nas superfícies preparadas e deixar ficar preso de acordo com as instruções de utilização do produto. Aplicar o compósito fluido nas áreas preparadas, unir as peças fracturadas e deixar ficar preso de acordo com as instruções de utilização do respectivo produto.

**Conservação:**
Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C.
**Deve proteger a embalagem de luzes muito brilhantes, ou seja, deve guardar nos pacotes bem fechados, em gavetas, etc.**
Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

## IT

### Istruzioni per l'uso

**Structur Premium/QM** è un sistema pasta pasta polimerizzabile a freddo per la produzione di ponti, corone, inlay ed onlay provvisori.
**Structur Premium/QM** mostra delle ottime proprietà meccaniche ed è fluorescente.
**Structur Premium** è disponibile in 7 tinte: A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 ed BL.
**Structur Premium QM** è disponibile nella tinta I (incisale).

**Modalità d'uso:**

**Structur Premium nella cartuccia:**
Inserire la cartuccia **Structur Premium/QM** nell dispenser **VOCO** (tipo 2) o in un altro miscelatore che abbia lo stantuffo adatto. Al primo impiego, per motivi tecnici possono essere presenti lievi differenze di livello nelle due camere di miscelazione.
Togliere quindi il tappo dalla cartuccia ed erogare il materiale fino ad ottenere una fuoriuscita omogenea del materiale da entrambi i fori. Applicare la cannula di miscelazione tipo 6 e bloccare ruotandola di 90°.
Agendo sull'impugnatura il materiale viene erogato e miscelato automaticamente nel giusto rapporto.
Dopo l'uso lasciare la cannula di miscelazione sulla cartuccia. Sostituire la cannula di miscelazione con una cannula di miscelazione nuova subito prima del prossimo uso. Cambiando la cannula controllare che l'apertura della cartuccia sia pulita.

**Structur Premium QM nella siringa QuickMix:**
Per ragioni tecniche, ci possono essere lievi differenze di materiale nei due serbatoi della siringa. Quindi, rimuovere il tappo dalla siringa ed estrudere il materiale finché fuoriesce in quantità uguali da entrambi i serbatoi. Inserire la cannula di miscelazione tipo 10 facendo coincidere la rientranza della siringa con quella della cannula di miscelazione. Bloccare la cannula ruotandola di 90° in senso orario. Durante l'erogazione il materiale viene miscelato automaticamente nel giusto rapporto è può essere subito applicato.
Tutte le siringhe QM sono disponibile con un pistone estraibile. Il pistone può essere facilmente ritirato e reintrodotto della siringa. Le guarnizioni contenenti nella siringa rimangono al suo posto. Per questo motivo si evita una contaminazione del materiale nella siringa.

**Indicazioni per l'applicazione:**
Eliminare qualsiasi sottosquadro durante la preparazione (non utilizzare cementi contenenti eugenolo). Nel caso in cui non siano presenti corone prefabbricate o simili, si consiglia la preparazione di un' impronta, livellando i sottosquadri e tagliando i canali di drenaggio. Se lo spessore della parete del restauro temporaneo dovesse essere troppo sottile, allargare l'impronta soprattutto rimuovendo gli spessori negli spazi interdentali. Poi pulire ed asciugare con l'aria l'impronta. Applicare **Structur Premium/QM** direttamente nell'impronta senza eccedere.
L'impronta deve essere inserita in bocca al massimo dopo 30 s. Rimuovere il lavoro temporaneo dalla bocca durante la fase elastica: tra 1,00 min e 1,30 min.
Il processo di presa può essere monitorato dagli eccessi di materiale nella bocca. Il tempo di presa del materiale miscelato non-utilizzato all'interno della bocca **non** può essere comparato con quello all'interno della bocca.
Ad una temperatura ambiente di 23 °C e 50% di umidità i tempi di lavoro sono i seguenti:




Possono presentarsi leggere differenze determinate dalla differenza di temperatura da stanza a stanza.
Dopo circa 4 min togliere il provvisorio dalla portaimpronta ed essiccare con getto d'aria (se necessario utilizzare un solvente, ad es. alcol etilico). Ciò rimuove il sottile strato inibitorio solitamente causato dall'ossigeno e permette una rifinitura più semplice. La superficie del provvisorio dovrà apparire di colore opacizzata. Poi pulire accuratamente da ogni eccesso di materiale e sgrassare le aree adiacenti la gengiva. Cementare il

## NL

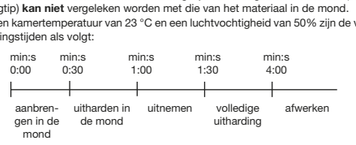
### Gebruiksaanwijzing

**Structur Premium/QM;** is een koudpolymeriseerbaar pasta-pasta systeem voor tijdelijke kronen, bruggen, inlays en onlays.
**Structur Premium/QM** heeft zeer goede mechanische eigenschappen en is fluorescerend.
**Structur Premium** is beschikbar in 7 kleuren A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 en BL.
**Structur Premium QM** is beschikbaar in de kleur I (Incisaal).

**Gebruik:**

**Structur Premium in de cartridge:**
**Structur Premium** in de **VOCO** dispenser (type 2) of in een andere vergelijkbare en passende dispenser plaatsen. Vanwege technische redenen kan er een klein verschil in het vulniveau ontstaan van de cartridgekamers. In dit geval de dop van de cartridge verwijderen en het materiaal net zo lang uitknijpen tot er uit beide kamers een gelijke hoeveelheid materiaal komt.
Dan een mixingtip type 6 plaatsen en deze fixeren door 90° kloksgewijs te draaien. Door het handvat in te drukken wordt het materiaal er uit geperst en automatisch en in de juiste verhouding gemengd.
De mixingtip na gebruik niet verwijderen. Deze pas verwisselen vlak voor de eerst volgende applicatie. Controleer of uit de openingen van de cartridge het materiaal vrij kan vloeien.

**Structur Premium QM in de QuickMix spuit:**
Vanwege technische redenen kan er verschil ontstaan in de mate waarin beide cartridge-kamers gevuld zijn. Daarom na het verwijderen van de dop het materiaal er zo lang uitknijpen tot er een gelijke hoeveelheid uit beide cartridge-kamers stroomt. Een mengcanule type 10 plaatsen. De uitsparingen aan de spuit en aan de mengcanule moeten overeenstemmen.
De mengtip plaatsen en deze fixeren door 90° kloksgewijs te draaien.
Het materiaal wordt als het in de mengtip komt automatisch en in de juiste verhouding gemengd en kan direct geappliceerd worden.
Alle QM spuiten zijn uitgerust met een uitneembare plunjer. De plunjer kan gemakkelijk naar achteren uit de QM cartridge worden getrokken en worden teruggeplaatst zonder materiaal lekkage. De plunjers in de cartridge kamers blijven op hun plaats zodat cross-contaminatie wordt voorkomen.
**Applicatie advies:**
Alle ondersnijdingen in de preparatie wegnemen. Alleen eugenolvrije cementen hiervoor gebruiken. Prepareer de afdruk als er geen gebruik gemaakt wordt van voorgevormde kronen of vergelijkbare oplossingen. Prepareer de afdruk door de ondersnijdingen weg te werken en drainage kanalen aan te brengen. Indien de wanddikte van de tijdelijke voorziening te dun is dan de breedte van de afdruk iets vergroten. Belangrijk is vooral in dit geval de septums uit de interdentale ruimtes te verwijderen.
Dan de afdruk reinigen en drogen.
**Structur Premium/QM** direkt in de afdruk aanbrengen. Niet overvullen.
De afdruk moet binnen 30 s (na het mengen) in de mond aangebracht worden.
**Structur Premium/QM** in de elastische fase uit de mond verwijderen, ongeveer 1.00 min tot 1.30 min na het mengen.
Het hardingsproces kan in de gaten gehouden worden door het overtollige materiaal in de mond te controleren. De hardingstijd van niet gebruikt materiaal (in de mengtip) **kan niet** vergeleken worden met die van het materiaal in de mond.
Bij een kamertemperatuur van 23 °C en een luchtvochtigheid van 50% zijn de verwerkingstijden als volgt:




Kleine verschillen kunnen ontstaan door verschillen in de kamertemperatuur. Na ongeveer 4 min de tijdelijke voorziening uit de mond halen en drogen. Hiervoor kan het beste een oplosmiddel (zoals alcohol) gebruikt worden. Hierdoor wordt de inhibitielaag meestal veroorzaakt door zuurstof verwijderd en is het afwerken gemakkelijker. Het oppervlak van de tijdelijke voorziening moet er zijde-mat uit zien.
Verwijder al het overtollig materiaal en ruwe oppervlakken in de buurt van de gingiva. Bevestig de tijdelijke voorziening met een tijdelijk (eugenolvrij) cement.

**Het maken van tijdelijke voorzieningen me de 2 lagen techniek:**
Nadat de afdruk gemaakt en voorbereid is, **Structur Premium QM I** direct op de bodem van de afdruk aanbrengen en naar cervikaal uitstrijken. Daarna direct de door u gewenste kleur **Structur Premium** appliceren zonder extra wachttijd.

**Voorzorgsmaatregelen:**
- **Structur Premium/QM** bevat methacrylaten, aminen, terpeen, benzoylperoxide, BHT. Bij bekende overgevoeligheden (allergien) voor de inhoudsstoffen in **Structur Premium/QM** moet van het gebruik afgezien worden.
- Voor het maken van de tijdelijke voorziening kan de stomp geïsoleerd worden om gevoeligheid te voorkomen (fluoridelak, etc.).
- Om fracturen en kwetsuren door brokstukken te vermijden dient de tijdelijke voorziening (vooral in de molaarstreek) niet te zwaar belast te worden.
- Onderlagen en stompopbouwen met op kunsthars gebaseerde materialen (composieten) moeten voldoende gelsoleerd (bijv. met glycerine) worden, zodat ze bij het uitnemen niet tezamen met het provisorium worden verwijderd.
- Onvoldoende hygiëne en intensief gebruik van sommige mondspoelmiddelen kunnen tot verkleuring leiden.
- De afwerking mag enkel begonnen worden na volledige uitharding van het materiaal (ongeveer 4 min na mengen).
- Reparatie van defecte provisoria:
  Als de tijdelijke restauratie ondanks de extreme stabiliteit van **Structur Premium/QM** breekt, bevelen wij de volgende procedure aan:
  - Vul luchtbellen met **Structur Premium/QM**
  - Indien de breuk onmiddellijk na het vervaardigen van de tijdelijke voorziening optreedt kan men de breuk herstellen door het aanbrengen van vers gemengd **Structur Premium/QM**.
  - Reparatie van reeds gedragen provisoria:
    Ruw de breuklijn op met een boor en prepareer ondersnijdingen. Appliceer een bonding op de geprepareerde vlakken en hard uit volgens de betreffende gebruiksaanwijzing. Breng een vloeibaar composiet aan, druk de gebroken delen tegen elkaar en hard volgens de betreffende gebruiksaanwijzing uit.

**Bewaren:**
Opslag bij een temperatuur tussen 4 °C - 23 °C.
**Beschermen tegen fel licht (in gesloten verpakking, in een lade, etc... ).**
Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

## DK

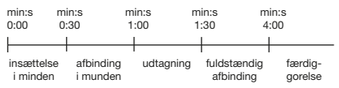
### Brugsanvisning

**Structur Premium/QM** er et koldtpolymeriserbart pasta-pasta system til fremstilling af provisoriske kroner, broer, indlæg og onlays.
**Structur Premium/QM** har rigtig gode mekaniske egenskaber og er fluorescerende.
**Structur Premium** kan leveres i 7 farver A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 og BL.
**Structur Premium QM** kan leveres i farve I (incisal).

**Brugsanvisning:**
**Structur Premium i magasin:**
Sæt **Structur Premium** magasinet i **VOCO** dispenser (type 2) eller i en tilsvarende pistol med et egnet stempel. Af tekniske årsager kan der optræde mindre forskelle i fyldningsgraden af de to kamre. I disse tilfælde aftages hætten på magasinet og der presses derefter materiale ud indtil materialet kommer ligeligt ud fra begge kamre. Påsæt derefter en blandingsspids type 6 og drej 90° i urets retning. Ved at aktivere aftrækkeren på pistolen bliver materialet presset ud og automatisk blandet i korrekt forhold.
Efter anvendelsen skal blandespidsen ikke fjernes fra magasinet. Umiddelbart før næste anvendelse erstattes den brugte blandespids med en ny.
Samtidigt kontrolleres at materialet kan flyde frit fra magasinets åbning.

**Structur Premium QM i QuickMix sprøjte:**
Af tekniske årsager kan der forekomme små forskelle i fyldningsniveauet i sprøjtens rum. Fjern derfor sprøjtens hætte og tryk materialet ud, indtil der kommer materiale ud fra begge rum i sprøjten. Påsæt en blandespids type 10. Udskæringerne i sprøjten og blandingsspidsen skal gå i hak. Lås blandingsspidsen ved at dreje den 90° med uret.
Materialet bliver automatisk blandet i korrekt blandingsforhold ved dispenseringen og kan appliceres direkte.
Alle QM sprøjter leveres med aftagelig stempelstang. Stempelstangen kan ganske enkelt trækkes ud af QM sprøjten og genindsættes uden at medføre spild af materiale. Stempelpropperne i sprøjtens kamre vil forblive in situ. Derved undgås krydskontaminering af materialet i sprøjten.

**Aftryk og applicering:**
Udfyld eventuelle underskæringer på præparationen. Anvend ikke eugenolholdige cementer til dette formål.
I tilfælde, hvor der ikke anvendes præfabrikerede kroner eller lignende, tages et aftryk.
Aftrykket modificeres ved at frilægge alle underskæringer og ved at skære afløbsriller.
Hvis vægtykkelsen på provisoriet vil blive for ringe, udvides aftrykket - især fjernes de interdentale septae. Derefter rengøres og lufttørres aftrykket.
Applicer **Structur Premium/QM** direkte i aftrykket. Overfyld ikke.
Aftrykket skal appliceres i munden efter senest 30 s. Det provisoriske arbejde fjernes fra munden i den elastiske fase, 1:00 min - 1:30 min efter blanding.
Afbindingsprocessen kan følges ved at mærke på materialeoverskuddet i munden. Afbindingstiden for ikke-benyttet materiale (i blandespidsen) **kan ikke** sammenlignes med afbindingstiden for materialet i munden.
Ved stuetemperatur 23 °C og 50% rel. luftfugtighed er arbejdstiderne som følger:




Små differencer kan skyldes forskelle i rumtemperaturen.
Efter ca 4 min tages provisoriet ud af aftrykket.
Det er bedst at aftørre provisoriet - hvis nødvendigt anvendes et opløsningsmiddel som f. eks. hospitalssprit. Dette fjerner det tynde iltinhiberingslag (der skyldes luftens ilt), derved lettes færdiggørelsen. Overfladen på provisoriet bør optræde silkemat.
Derefter bortslibes overskud af materiale omhyggeligt og ru områder tæt på gingiva glattes.
Cementer provisoriet med en eugenolfri cement.

**Fremstilling av provisorier med 2 lag teknik:**
Efter avtrykket er blevet taget og forberedt appliceres **Structur Premium QM I** direkte i bunden af aftrykket mod det cervicale område. Derefter appliceres den valgte farve af **Structur Premium** som vanligt. Det er ikke nødvendigt at vente.

**Forholdsregler/advarsler:**
- **Structur Premium/QM** indeholder methakrylater, aminer, terpener, benzoylperoxid og BHT. **Structur Premium/QM** bør ikke bruges i tilfælde af kendte allergier mod materialets ingridienser.
- For fremstillingen af provisoriet kan præparationerne isoleres for at desensibilisere tænderne (fluorid lakker, kavitetslak etc.).
- For at undgå frakturer og skader pga. brudstykker bør materialet ikke anvendes til stærkt belastede (molar-)områder.
- Bundækninger og opbygninger af plastbaserede materialer (kompositter) bør isoleres grundigt - f. eks. med glycerin - så de ikke bliver fjernet sammen med provisoriet.
- Utilstrækkelig hygiejne eller intensiv anvendelse af visse mundskyllemidler kan føre til misfarvning.
- Færdiggørelsen bør først påbegyndes efter fuldstændig afbinding af materialet (ca 4 min efter udrøringens begyndelse).
- Restaurering af defekte provisorier:
  Hvis provisoriet skulle frakturere til trods for de høje styrkeegenskaber hos **Structur Premium/QM**, kan følgende fremgangsmåde anbefales:
  - Luftblærer udfyldes med **Structur Premium/QM**
  - I tilfælde med fraktur af provisoriet umiddelbart efter fremstillingen, sammenlimes elementerne med frisk udrørt **Structur Premium/QM**.
  - I tilfælde med fraktur af ældre provisorier gøres frakturfladerne ru med et bor og underskæringer etableres. Applicer et adhæsiv, på de forbehandlede frakturflader og polymeriser idet fabrikantens brugsvejledning følges. Applicer flydende komposit på de forbehandlede flader, sæt de frakturerede dele sammen og polymeriser idet fabrikantens brugsvejledning følges.

**Opbevaring**
Opbevares mellem 4 °C - 23 °C.
**Beskyt mod kraftigt lys - opbevar f. eks. i lukket pakning, skuffe eller lign.**
Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

## FI

### Käyttöohjeet

**Structur Premium/QM** on kylmäkoveteinen kaksoistahna-järjestelmä väliaikaisten kruunujen, siltojen, inlayden ja onlayden valmistukseen.
**Structur Premium/QM**illa omaa erittäin hyvät mekaaniset ominaisuudet ja se on fluoresoiva.
**Structur Premium/QM** on saatavissa seitsemässä eri värisävyssä: A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 ja BL.
**Structur Premium QM** on saatavissa värisävyssä I (inkisaali).

**Käyttöohjeet:**
**Structur Premium ruiskuissa:**
Aseta **Structur Premium** patruuna **VOCO** sekoituspistooliin (tyyppi 2) tai muuhun vastaavaan. Teknisistä syistä patruunan kammioiden täyttötasot voivat vaihdella. Poista siksi patruunasta korkki ja ruiskuta ainetta ulos kunnes kummastakin kammiosta ainetta vapautuu tasaisesti. Aseta ja lukitse sekoituskärki tyyppiä 6 kääntämällä sitä 90 astetta myötäpäivään. Aine työntyy ja sekoittuu automaattisesti oikeassa suhteessa, kun sekoituspistoolin kahvaa puristetaan. Jätä käytön jälkeen sekoituskärki patruunaan. Korvaa käytetty sekoituskärki uudella kärjellä juuri ennen seuraavaa käyttökertaa. Tarkista vielä vaihdon yhteydessä, että sekoituskärjen suuaukosta aine työntyy vapaasti ulos.

**Structur Premium QM QuickMix ruiskussa:**
Teknisistä syistä ruiskussa olevien materiaalien täyttötasot voivat vaihdella. Tästä johtuen poista patruunasta ensin korkki ja pursota materiaalia ulos kunnes patruunan molemmista ulostuloaukoista pursottautuu tasaisesti sama määrä materiaalia ulos. Aseta sekoituskärki, tyyppiä 10, ruiskun päähän sovittamalla se ensin sopivasti paikoilleen ja sitten lukitsemalla se kääntämällä 90 astetta myötäpäivään.
Materiaali sekoittuu ja työntyy automaattisesti ja tasaisessa suhteessa ulos työnnettäessä mäntää ruiskun sisään. Annostelu voi näin ollen tapahtua suoraan ruiskusta. Kaikki QM ruiskut toimitetaan irrotettavan männän kanssa.
Mäntä voidaan helposti työntää QM ruiskun sisään ja vaihtaa se uuteen ruiskuun aiheuttamatta ylimääräistä materiaalivuotoa. Ruiskun kammioiden tulpat jätetään paikoilleen estääkseen materiaalin ristikontaminoituminen ruiskussa.

**Käyttöä koskevia ohjeita:**
Tasoita kaikki allemenot preparoinnin yhteydessä, älä käytä eugenolia sisältäviä sementtejä tähän tarkoitukseen. Jos etukäteen valmistettuja kruunuja tai vastaavia ei käytetä, on valmistettava jäljennös. Valmista jäljennös tasoittamalla tyvilovet ja leikkaamalla poistokanavat.
Jos väliaikaisessa korjauksessa aikaansaadut seinämät ovat liian ohuita, s u u renna jäljennöstä. Poista erityisesti hampaiden välisten syvennyksien väliseinät. Sen jälkeen jäljennös on puhdistettava ja kuivattava.
Lisää **Structur Premium/QM**:a suoraan jäljennökseen. Älä täytä yli.

Jäljennös tulee asettaa suuhun 30 sekunnin sisällä.
Poista väliaikainen työ suusta elastisessa vaiheessa esim. 1:00 min - 1:30 minuutin kuluttua sekoittamisen aloittamisesta. Kovettumisen etenemistä voidaan tarkkailla myös seuraamalla ylimääräisen aineen kovettumista suussa. Käyttämättömän materiaalin kovettumisaikaa (sekoituskärjissä) **ei voida** verrata suussa olevan materiaalin kovettumisaikaan. Huoneen lämpötilaolosuhteissa 23 °C ja 50 % ilman kosteudessa ajat olisivat seuraavat:




Pieniä eroavaisuuksia saattaa ilmetä, johtuen huoneenlämpötila eroista.
4 minuutin kuluttua poista väliaikainen työ jäljennöksestä ja pyyhi kuivaksi.
Jos tarpeen, käytä liuotinta esim. alkoholia. Näin poistuu tavallisesti hapen vaikutuksesta muodostuva ohut inhibitiokerros ja viimeistely on siten helpompaa. Väliaikaisen työn pitäisi olla silkki-mattamainen. Poista sitten huolellisesti kaikki ylimääräinen aines ja karhenna ikeniä lähellä olevat alueet. Sementoi väliaikainen työ eugenolittomalla, väliaikaisella sementillä.

**Valmistettaessa väliaikaisia 2-kerrostekniikalla:**
Kun jäljennös on otettu ja preparoitu, lisää **Structur Premium QM** suoraan muotin pohjalle ja levitä se kervikaalialueille. Applikoi valittu värisävy **Structur Premium**ia. Ylimääräinen odotusaika ei ole tarpeen.

**Varoitukset ja varotoimenpiteet:**
- **Structur Premium/QM** sisältää metakrylaatteja, amiineja, terpeenejä, bentsoyyliperoksidia, BHT. **Structur Premium/QM** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.
- Ennen väliaikaisen kappaleen valmistamista voidaan preparoidut pilarit eristää herkkyyttä poistavilla aineilla (fluoridilakat, pilarilakat jne.)
- Pirstaleiden aiheuttamien halkeamien tai vaurioiden syntymisen ehkäisemiseksi väliaikaista kappaletta ei pidä altistaa ylimääräisille kuormille (molaarialue).
- Linerit ja pilarit yhdessä resiinipohjaisten materiaalien (yhdistelmämuovit) kanssa pitäisi eristää tarkoin jotta ne eivät irtoaisi väliaikaisen kappaleen mukana (esim. glyseriini).
- Puutteellinen hygienia tai tiettyjen suuvesien runsas käyttö voi johtaa värimuutoksiin.
- Viimeistely pitäisi aloittaa vasta materiaalin kovetuttua täydellisesti (noin 4 minuuttia sekoittamisen aloittamisesta).
- Korjaus vialliseen väliaikaiseen työhön:
  Jos väliaikainen työ rikkoutuu **Structur Premium/QM** materiaalin äärimmäisestä stabiilisuudesta huolimatta, suositellaan seuraavia toimenpiteitä:
  - Ilmakuplat: täytä **Structur Premium/QM** materiaalilla.
  - Tapauksissa, jolloin syntyy murtuma heti väliaikaisen työn valmistuttua: liitä murtuma yhteen tuoreella sekoitetulla **Structur Premium/QM** materiaalilla.
  - Korjaus jo käytettyyn väliaikaiseen työhön:
    Karhenna murtuma-alue, poralla ja paikallista allemenot. Applikoi sidosaine preparoituun murtuma-alueeseen ja pilariin noudattaen kunkin omia käyttöohjeita. Lisää juokseva muovi preparoiduille alueille, yhdistä murtuneet osat ja koveta käyttöohjeiden mukaan.

**Säilytys:**
Säilytä 4 °C - 23 °C:een lämpötilassa. **Säilytä suojattuna kirkkaalta valolta suljetuissa pakkauksissa, laatikoissa jne.**
Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

## NO

### Bruksanvisning

**Structur Premium/QM** er et selvherdende pasta-pasta system for å lage provisoriske kroner, broer, innlegg og onlays.
**Structur Premium/QM** har meget gode mekaniske egenskaper og er fluoriserende.
**Structur Premium** er tilgjengelig i 7 farger A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 og BL.
**Structur Premium QM** er tilgjengelig i farge I (incisal).

**Bruksanvisning:**
**Structur Premium i patron:**
Sett inn **Structur Premium** patronen i en **VOCO** dispenser (type 2) eller tilsvarende blande-pistol med egnet stempel. Av tekniske årsaker kan små forskjeller i fyllings-nivået i kamrene variere. Dersom dette er tilfelle, fjern patron-hetten og trykk materialet ut til det kommer jevnt fra begge kamrene. Sett på blandespiss type 6 og lås ved å dreie 90° med klokken. Ved å trykke på håndtaket, presses materialet ut og blir automatisk blandet i riktig forhold.
Blandespissen må ikke fjernes etter bruk. Den brukte blandespissen byttes ut like før neste bruk.
Når blandespissen byttes ut, kontroller at materialet flyter fritt fra begge åpningene.

**Structur Premium QM i QuickMix sprøyte:**
På grunn av tekniske årsaker kan det oppstå små differanser i fyllingsnivået mellom sprøytekammerene. Det er derfor viktig at man fjerner sprøytekapselen og presser ut materiale inntil det flyter likt fra begge kammerene. Sett på blandespiss type 10. Tilpass sporene på sprøyten og blandespissen og fest blandespissen ved å vri 90° med klokken. Materialet blandes automatisk i riktig forhold når det presses ut, og kan appliseres direkte.
Alle QM sprøytene leveres nå med avtakbart stempel. Stemplet kan enkelt trekkes ut av QM sprøyten og erstattes uten å forårsake lekkasje av materialet. Pluggene i sprøytekamrene blir liggende på plass. Dette forhindrer krysskontaminering av materialet i sprøyten.

**Anvendelse:**
Undersnitt må jevnes ut først, det bør bare anvendes eugenolfrie sementer. Dersom det ikke brukes ferdige kroneformere, tas avtrykk av tennene før preparering.
Avtrykket forberedes ved å fjerne undersnitt og avløpskanaler. Dersom provisoriet virker for tynt, utvides avtrykket, og septum mellom tennene fjernes. Siden renses og tørkes avtrykket.
**Structur Premium/QM** appliseres direkte i avtrykket. Ikke fyll for mye.
Avtrykket må plasseres i munnen senest etter 30 s. Ta det midlertidige arbeidet ut av munnen i den elastiske fasen, dvs. 1:00 min - 1:30 min etter blanding.
Ved hjelp av overskuddet er det enkelt å kontrollere herdingen i munnen. Herdetiden av rester som ikke ble brukt (i blandespissen) **kan ikke** sammenlignes med herdingen i munnen.
Ved romtemperatur på 23 °C og 50% relativ fuktighet er arbeidstidene som følger:




Varierende romtemperatur kan forårsake små forandringer.
Provisoriet fjernes fra avtrykket etter 4 min. Det er best å tørke det (evtl. Brukes løsemiddel som f.eks. Ethylalkohol). På denne måten fjernes smear-laget og gjør videre bearbeidelse enklere. Overflaten skal være silkematt. Siden må kanter og overskudd slipes ned varsomt, der de kommer i kontakt med tannkjøttet.
Det ferdige provisoriet sementeres med den provisoriske eugenolfrie sementen.

**Fremstilling av provisorier med 2 lags teknikk:**
Etter at avtrykket er tatt og preparert, appliseres **Structur Premium QM I** direkte i bunnen av avtrykket og strykes utover mot cervical området. Deretter appliseres den valgte fargen av **Structur Premium** som vanlig. Ingen ekstra ventetid er nødvendig.

**Indikasjoner/sikkerhetsregler:**
- **Structur Premium/QM** inneholder metakrylater, aminer, terpen (hydrokarboner) benzoylperoksyd, BHT. **Structur Premium/QM** skal ikke brukes i tilfeller med kjente allergier mot noen av materialets ingredienser.
- Ny-preparerte konuser kan isoleres før provisoriet blir sementert med (fluorlakk, konuslakk, o.l.) for å redusere sensitivitet.
- For å unngå frakturer eller skader pga. brudd bør provisoriet ikke belastes for mye i molarområdet.
- Kompositbaserte foring og konus oppbygging bør isoleres for at de ikke fjernes sammen med provisoriet (f.eks. glyserin).
- Manglende hygiene og intensiv bruk av visse typer munnvann, kan føre til misfarginger.
- Bearbeidelsen av provisoriet kan først skje etter at provisoriet er fullstendig herdet (ca. 4 min etter blandingen).
- Reparasjon av ødelagte provisoriske arbeider:
  Skulle det provisoriske arbeidet knekke, til tross for den høye stabiliteten til **Structur Premium/QM**, anbefales følgende fremgangsmåte:
  - Luftbobler: fyll med **Structur Premium/QM**
  - Ved fraktur under produksjon av det midlertidige arbeidet: sett sammen delene med en ny blanding **Structur Premium/QM**.
  - Reparasjon av brukte midlertidige arbeider:
    Slip frakturområdet med et bor og lag undersnitt. Appliser bonding på bruddflatene og herd ifølge instruksjonene for produktet. Appliser en flow composite, på de prepparerte flatene, sett sammen delene og herd ifølge instruksjonene for produktet.

**Lagring:**
Lagres ved 4 °C - 23 °C.
**Må lagres mørkt, dvs. i lukkede pakninger, skuffer osv.**
Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

## SE

### Bruksanvisning

**Structur Premium/QM** är ett kallpolymeriserande pasta-pasta-system, för tillverkning av provisoriska kronor, broar, inlays och onlays.
**Structur Premium/QM** har mycket goda mekaniska egenskaper och är fluorescerande.
**Structur Premium** finns i 7 färger A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 och BL.
**Structur Premium QM** finns i färg I (incisal).

**Användningssätt:**
**Structur Premium i kapsel:**
Placera kapseln med **Structur Premium** i en **VOCO** dispenser (typ 2) eller motsvarande blandningspistol med lämplig kolv. Av tillverkningstekniska skäl kan små skillnader föreligga mellan de båda kamrarna i fråga om fyllnadsnivå. Därför bör man börja med att ta bort kapselhatten och pressa ut material ur båda kamrarna tills lika stora mängder kommer ur båda spetsarna. Sedan monteras blandningskanylen typ 6 och låses genom vridning ett kvarts varv medurs. Materialet trycks ut genom att handtaget trycks in. Blandningsproportionerna blir automatiskt korrekta.
Blandningskanylerna lämnas kvar på kapseln efter användning. Nya kanyler sätts på först omedelbart före nästa användning. När kanylerna byts kontrolleras att båda öppningarna släpper igenom material.

**Structur Premium QM i QuickMix-spruta:**
Av tekniska skäl kan fyllningsgraden variera lätt mellan de två kamrarna i sprutan. Tag därför bort hatten och kläm ut material tills det kommer i lika mängd från båda kamrarna. Montera blandningskanyl typ 10. Urtagen i sprutan och blandningskanylen måste stämma överens. Lås blandningskanylen genom vridning ett kvarts varv moturs. Materialet blandas automatiskt i kanylen i rätt proportioner och kan appliceras direkt.
Alla QM-sprutor har nu löstagbar kolv. Kolven dras enkelt ut ur sprutan bakåt och kan lätt sättas tillbaka. Tätningarna i själva sprutcylindern ligger kvar i sina lägen. Materialet i sprutan läcker inte ut och riskerar inte att kontamineras.

**Bearbetningsanvisningar:**
Utjämna först eventuella underskär. Använd inte cement som innehåller eugenol.
Om inga förtillverkade kronor eller liknande används görs först ett avtryck.
Förbered avtrycket genom utjämning av underskär och preparering av avrinningskanaler. Om provisoriet kommer att få alltför tunna väggar utvidgar man avtrycket, var noga med att ta bort septa i approximalrummen. Rengör och torrblås slutligen avtrycket.
Fyll **Structur Premium/QM** direkt i avtrycket. Undvik överskott.
Avtrycket skall föras in i munnen senast efter 30 s. Avlägsna provisoriet från munnen under den elastiska fasen, d v s 1:00 min - 1:30 min från blandning.
Härdningen kan följas genom att man observerar överskott i munnen. Härdningen hos icke använda rester (i blandningskanylen) **sker inte** lika snabbt som i munnen.
De maximala bearbetningstiderna är följande vid en rumstemperatur på 23 °C och en relativ fuktighet på 50%:




Avvikelser kan förekomma på grund av variationer i rumstemperaturen.
Efter 4 min tas provisoriet ut ur avtrycket. Torka torrt (använd vid behov ett lösningsmedel som f.eks. Etylalkohol). Därigenom avlägsnas ett skikt som är inhiberat av syre, samtidigt som den fortsatta hanteringen underlättas. Ytan på provisoriet bör förefalla sidenmatt.
Därefter slipas överskott och råa ytor vid tandköttskanten. Fäst de färdiga provisorierna med eugenolfritt korttidscement.

**Framställning av provisorier med tvåskiktsteknik:**
När formen framställts appliceras **Structur Premium QM I** direkt i bottnen av formen och stryks ut i cervikal riktning. Därefter appliceras **Structur Premium** i vald nyans på vanligt sätt, utan någon extra väntetid.

**Tips och försiktighetsmått:**
- **Structur Premium/QM** innehåller metakrylater, aminer, terpener, benzoylperoxid, BHT. **Structur Premium/QM** ska inte användas vid känd allergi mot något av innehållet.
- De slipade pelarna kan isoleras före tillverkningen av provisoriet, exempelvis med fluoridlack, pelarlack eller liknande. Därigenom minskas känsligheten.
- För att förebygga frakturer och skador orsakade av små brottstycken skall provisoriet inte belastas alltför starkt (molarerna).
- Underfyllningar och pelaruppbyggnader av kompositmaterial eller liknande skall isoleras ordentligt, så att de inte lossnar tillsammans med provisoriet (t ex med glycerol).
- Dålig hygien eller intensiv användning av vissa munvatten kan leda till färgförändringar.
- Bearbeta inte provisoriet förrän full härdning skett (ca 4 min efter påbörjad blandning).
- Lagning av defekta provisorier:
  Om provisoriet trots den höga stabiliteten hos **Structur Premium/QM** skulle brista lagas det på följande sätt:
  - Luftbubblor: Fyll med **Structur Premium/QM**
  - Brott kort efter framställningen av provisoriet:
    Foga ihop delarna med nyblandad **Structur Premium/QM** på brottytorna.
  - Lagning av provisorier som varit i bruk: Rugga upp de ytor som skall fogas ihop med en fräs och preparera underskär. Stryk bonding på brottytorna och låt härda enligt respektive bruks anvisning. Lägg på flytande kompositmaterial på de preparerade brottytorna, för samman och låt härda enligt respektive bruksanvisning.

**Förvaring:**
Förvaras vid 4 °C - 23 °C.
**Förvara kapslarna mörkt, dvs i förslutna förpackningar, lådor el dyl.**
Bör ej användas efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

**Last revised: 04/2012**

**VOCO GmbH**
**Anton-Flettner-Str. 1-3**
**27472 Cuxhaven**
**Germany**

**Phone +49 (4721) 719-0**
**Fax +49 (4721) 719-140**
**e-mail: marketing@voco.com**
**www.voco.com**

VC 60 AA1712 E1 0412 99 © by VOCO

VOCO

# Structur Premium/QM

## GR Οδηγίες χρήσης

CE 0482

Το **Structur Premium/QM** είναι ένα σύστημα πάστα-πάστα, πολυμεριζόμενο εν ψυχρώ, για την δημιουργία προσωρινών στεφάνων, γεφυρών, ενθέτων και επενθέτων.
Το **Structur Premium/QM** έχει πολύ καλές μηχανικές ιδιότητες και είναι φθορίζων
Το **Structur Premium/QM** διατίθεται σε 7 αποχρώσεις: A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 και BL.
Το **Structur Premium/QM** διατίθεται στην απόχρωση I (κοπτική διαφάνεια).

**Μέθοδος χρήσης:**

**Το Structur Premium σε φύγιγγες:**
Τοποθετείστε την φύσιγγα του **Structur Premium** στο πιστόλι προώθησης **VOCO** (τύπου 2) ή οποιοδήποτε άλλο αντίστοιχο πιστόλι φυσιγγών με κατάλληλο έμβολο. Λόγω τεχνικών παραγόντων μπορεί να υπάρξουν μικρό-διαφορές στο περιεχόμενο των δύο θαλάμων της φύσιγγας. Σε αυτή την περίπτωση αφαιρέστε το καπάκι της φύσιγγας και πιέστε να βγει υλικό μέχρι να βγαίνει ομοιόμορφα και από τα δύο στόμια. Στην συνέχεια τοποθετείσθε το ρύγχος ανάμιξης τύπου 6 και κλειδώστε γυρίζοντας 90° δεξιόστροφα. Πιέζοντας το έμβολο-λαβή του πιστολιού, το υλικό βγαίνει αναμεμιγμένο ομοιογενώς και στη σωστή αναλογία.
Μετά την χρήση μην αφαιρέσετε το ρύγχος ανάμιξης από την φύσιγγα. Αντικαταστήστε το χρησιμοποιημένο ρύγχος ανάμιξης με ένα καινούριο αμέσως πριν από την επόμενη εφαρμογή. Όταν αλλάζετε το ρύγχος ανάμιξης, ελέγχετε τις έξοδους της φύσιγγα για να ρέει το υλικό ελεύθερα.

**Το Structur Premium QM στις σύριγγες QuickMix:**
Για τεχνικούς λόγους, μικροδιαφορές μπορεί να εμφανιστούν στο επίπεδο πλήρωσης του υλικού, μεταξύ των δύο θαλάμων της φύσιγγας. Στην περίπτωση αυτή, αφαιρέστε το καπάκι της φύσιγγας και κάνετε εκροή του υλικού προς τα έξω μέχρις ότου να πετύχετε την ομοιόμορφη διάθεσή του και από τους δύο θαλάμους της φύσιγγας. Τοποθετείστε ένα ρύγχος ανάμιξης τύπου 10. Τεράξτε τα άκρα του ρύγχους ανάμιξης με την σύριγγα και κλειδώστε ένα ρύγχος ανάμιξης γυρίζοντας 90° δεξιόστροφα. Το υλικό αναμιγνύεται αυτόματα στη σωστή αναλογία και μπορεί να εφαρμοστεί άμεσα.
Όλες οι σύριγγες QM παρέχονται με αποστόμωνο έμβολο.
Το έμβολο μπορεί πολύ εύκολα να αφαιρεθεί από την σύριγγα QM και να ξανατοποθετηθεί χωρίς να προκαλέσει διαρροή του υλικού. Οι υποδοχές στο θάλαμο της σύριγγας θα παραμείνουν στη θέση τους, αποτρέποντας έτσι οποιαδήποτε επιμόλυνση του υλικού στη σύριγγα.

**Ενδείξεις για τοποθέτηση:**
Εξομαλύνετε όλες τις υποσκαφές κατά την προεργασία. Για το σκοπό αυτό, μη χρησιμοποιήσετε κονίες που περιέχουν ευγενόλη.
Σε περιπτώσεις όπου δεν έχουν χρησιμοποιηθεί προκατασκευασμένες στεφάνες ή παρεμβρή, ετοιμάστε ένα αποτύπωμα.
Ετοιμάστε το αποτύπωμα εξομαλύνοντας όλες τις υποσκαφές και δημιουργώντας αύλακες διαφυγής.
Εάν τα τοιχώματα της προσωρινής στεφάνης είναι πολύ λεπτά, 'φαρδύνετε' το αποτύπωμα, αφαιρώντας υλικό, κόβοντας τα μεσοδόντια διαστήματα. Στην συνέχεια καθαρίστε και στεγνώστε το αποτύπωμα με αέρα.
Τοποθετήστε το **Structur Premium/QM** κατ' ευθείαν στο αποτύπωμα. Μην υπερπληρώνετε.
Το αποτύπωμα πρέπει να εφαρμοστεί στο στόμα μετά σε 30 δεύτερα. Απομακρύνετε την προσωρινή εργασία από το στόμα κατά την ελαστική του φάση, 1:00 λεπτό με 1:30 λεπτό, μετά την ανάμιξη.
Η διαδικασία πήξης μπορεί επιπλέον να ελεγχθεί από την περίσεια του υλικού στο στόμα.
Ο χρόνος πήξης του μη χρησιμοποιημένου υλικού (μέσα στο ρύγχος ανάμιξης) δεν μπορεί να συγκρίνεται με τον χρόνο πήξης του υλικού μέσα στο στόμα.
Σε θερμοκρασία δωματίου 23 °C και υγρασία 50%, οι χρόνοι εργασίας είναι ως εξής:

| λεπτά 0:00 | λεπτά 0:30 | λεπτά 1:00 | λεπτά 1:30 | λεπτά 4:00 |
|---|---|---|---|---|
| τοποθέ στο στόμα | πήξη στο στόμα | αφαίρεση | πλήρης πολυμερισμός | φινίρισμα |

Μικρές διαφορές μπορεί να προκύψουν από την διαφορά θερμοκρασίας δωματίου.
Μετά από περίπου 4 λεπτά, αφαιρέστε την προσωρινή εργασία από το αποτύπωμα και στεγνώστε. Εάν είναι απαραίτητο με ένα διαλύτη, π.χ. αιθυλική αλκοόλη. Αυτό απομακρύνει το λεπτό αναοξυτικό επιφανειακό στρώμα που προκαλείται συνήθως από τη παρουσία οξυγόνου και επιτρέπει ευκολότερη λείανση. Η επιφάνεια των προσωρινών αποκαταστάσεων πρέπει να έχει όψη μεταξένια-ματ.
Στη συνέχεια καθαρίστε προσεκτικά όλες τις περίσσειες του υλικού και τις τραχύς περιοχές γύρω από τα ούλα. Κολλήστε τις προσωρινές αποκαταστάσεις χρησιμοποιώντας μία προσωρινή κονία χωρίς ευγενόλη.

**Κατασκευή προσωρινών εργασιών με την τεχνική 2 στρωμάτων:**
Μετά την κατασκευή και προετοιμασία του εκμαγείου, απλώστε **Structur Premium QM I** κατευθείαν στον πάτο του εκμαγείου και κολλήστε ομαλά με υλικό προς την συγκενική περιοχή. Μετά εφαρμόστε την επιλεγμένη απόχρωση του **Structur Premium**. Δεν απαιτείται περαιτέρω χρόνος αναμονής.

**Ενδείξεις/Προφυλάξεις:**
- Το **Structur Premium/QM** περιέχει μεθακρυλλικά, αμίνες, τερπένια, βενζοϊκό υπεροξείδιο, BHT. Το **Structur Premium/QM** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά.
- Πριν κατασκευάσετε την προσωρινή εργασία, το παρασκευασμένο καλόβωμα μπορεί να μονωθεί για απευαισθητοποίηση (φθοριούχα βερνίκια, βερνίκια καλοβωμάτων κλπ).
- Με σκοπό την αποφυγή καταγμάτων ή τραυματισμών από τα ρινίσματα, η προσωρινή εργασία δεν πρέπει να υπόκειται σε μεγάλα φορτία (περιοχή οπισθίων).
- Ουδέτερα στρώματα και υλικά ανασύστασης καλοβωμάτων (σύνθετης ρητίνης) πρέπει να μονώνονται επαρκώς για την αποφυγή απομάκρυνσής τους (π.χ. γλυκερίνη).
- Ανεπαρκής υγιεινή ή εντατική χρήση συγκεκριμένων στοματοπλυμάτων μπορεί να οδηγήσουν σε αποχρωματισμό.
- Το φινίρισμα πρέπει να ξεκινάει μόνο μετά την ολοκλήρωση της πήξης του υλικού (περίπου 4 λεπτά μετά την ανάμιξη).
- Αποκατάσταση ελαττωματικών προσωρινών εργασιών :
  Εάν μία προσωρινή αποκατάσταση σπάσει, παρ' όλη την υψηλή αντοχή του **Structur Premium/QM**, προτείνονται οι παρακάτω διαδικασίες:
  - Φυσαλίδες αέρος: γεμίστε με **Structur Premium/QM**.
  - Σε περιπτώσεις κατάγματος αμέσως μετά την κατασκευή της προσωρινής: επαναδυνδέστε το κάταγμα με φρεσκοαναμεμιγμένο **Structur Premium/QM**.
  - Αποκατάσταση ήδη χρησιμοποιημένων προσωρινών:
    Κάντε αδρή την περιοχή του κατάγματος με μία φρέζα και δημιουργείστε συγκρατητικά σημεία. Τοποθετείστε συγκολλητικό παράγοντα στο προετοιμασμένο κάταγμα και πολυμερίστε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Τοποθετείστε την ρευστή σύνθετη ρητίνη στις προετοιμασμένες περιοχές, ενώστε τα σπασμένα κομμάτια και πολυμερίστε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

**Αποθήκευση:**
Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες 4 °C - 23 °C. **Προστατεύστε το από το έντονο φως και φυλάξτε το σε κλειστές συσκευασίες, συρτάρια κλπ.**
Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν απoκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις ισχύουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

## RU Структур Премиум/КМ (Structur Premium/QM) Разрешен к применению на территории № ФСЗ 2009/05713

**Инструкция по применению**

**Структур Премиум/КМ** представляет собой систему холодной полимеризации «паста-паста» для изготовления временных коронок, мостовидных протезов, вкладок и накладок.
Материал **Структур Премиум/КМ** имеет очень хорошие механические свойства и обладает флюоресценцией.
**Структур Премиум** выпускается в семи оттенках: A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 и BL.
**Структур Премиум КМ** выпускается в оттенке I (оттенок режущего края).

**Применение:**
**Структур Премиум в картриджах:**
Картридж со **Структур Премиум** установить в смеситель (тип 2) фирмы **VOCO** или аналогичный ему любой пистолет-смеситель. Перед первым применением возможна технически обусловленная незначительная разница в уровне заполнения обеих полостей картриджа. В связи с этим следует снять заглушку с картриджа и выдавливать материал до тех пор, пока его выход из двух отверстий не будет равномерным. После этого установить на картридж канюлю для смешивания (тип 6) и зафиксировать ее поворотом на 90°. Материал выдавливается при нажатии на рукоятку смесителя и автоматически смешивается в правильном соотношении. После использования канюлю для смешивания оставить на картридже. Непосредственно перед следующим применением материала заменить канюлю на новую. При замене канюли проверить выпускные отверстия картриджа на свободное поступление материала.
**Структур Премиум КМ в шприцах КвикМикс:**
Перед первым применением техническа допустима незначительная разница в уровне заполнения обеих частей шприца. Защитный колпачок шприца снять и материал выдавливать до момента, когда его выход из двух отверстий будет равномерным. Надеть канюлю для смешивания (тип 10). Отверстия в шприце и канюле для смешивания должны совпадать. Зафиксировать канюлю, повернув ее на 90° по часовой стрелке. При выдавливании материал автоматически смешивается в канюле в правильной пропорции и может вноситься непосредственно в оттиск.
Все шприцы КМ имеют выдвижные стержни. Стержень можно легко вынуть из шприца и вставить обратно.
При этом находящиеся в шприце прокладки остаются на своем месте. Благодаря этому предотвращается загрязнение материала в шприце.

**Указания по обработке:**
Сначала требуется устранить имеющиеся неровности и поднутрения после препарирования, при этом нельзя использовать эвгенолсодержащие цементы.
Если не предусмотрено применение готовых зубных колпачков, то следует получить слепок.
Слепок подготовить путем сглаживания поднутрений и вырезания отводных каналов. Если предполагается слишком незначительная толщина стенок временной конструкции, слепок следует разрезать, удалив прежде всего перегородки в аппроксимальных пространствах. Затем слепок очистить и просушить воздухом.
Аппликировать **Структур Премиум/КМ** непосредственно в слепок. Не вносить с избытком.
Поместить слепок в полость рта не позднее 30 с с начала смешивания.
Временную конструкцию удалять из полости рта во время эластичной фазы, т.е. в течение 1:00 мин – 1:30 мин с начала смешивания.
В зависимости от количества излишков материала в полости рта процесс схватывания следует контролировать дополнительно. Время схватывания остатков материала в канюле для смешивания **не соответствует** времени его схватывания в полости рта.
При температуре помещения 23 °C и влажности воздуха 50% время работы соответствует:

| мин:с 0:00 | мин:с 0:30 | мин:с 1:00 | мин:с 1:30 | мин:с 4:00 |
|---|---|---|---|---|
| внесение в полость рта | схватывание в полости рта | извлечение из полости рта | полное схватывание | обработка |

Из-за разницы температур в помещениях возможны отклонения во времени работы.
Через 4 мин временную конструкцию извлечь из слепка и высушить (с помощью растворителя, напр., этилового спирта). Это устраняет обычный тонкий слой, ингибированный кислородом, и облегчает дальнейшую обработку. Поверхность временной конструкции должна быть матовошелковистой.
Затем тщательно отшлифовать излишки и шероховатости в области десны. Готовую конструкцию зафиксировать на беззвегенольный временный цемент.

**Изготовление временных конструкций методом двух-слойной техники:**
После получения и подготовки слепка апплицировать **Структур Премиум КМ I** в область основания (окклюзионные поверхности зубов) слепка, слегка распределяя материал в цервикальном направлении. Затем без дополнительного времени ожидания апплицировать выбранный оттенок **Структур Премиум** обычным способом.

**Указания и меры предосторожности:**
- **Структур Премиум/КМ** содержит метакрилат, амины, терпены, бензоилперроксид, BHT. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Структур Премиум/КМ**, следует отказаться от его применения.
- Во избежание повышения чувствительности обработанные культи можно дополнительно изолировать перед изготовлением временной конструкции (фторлаки, штумпфлаки и т.д.).
- Временные конструкции не следует подвергать чрезмерной нагрузке, чтобы избежать их переломов, сколов и повреждений (область моляров).
- Тщательно изолировать (напр., глицерином) прокладки, а также культевые вкладки и пломбы из композитов, чтобы не удалить их вместе с временной конструкцией.
- Недостаточная гигиена или интенсивное использование определенных ополаскивателей для полости рта может вызвать изменение цвета временного материала.
- Обработку временной конструкции производить только после полного отверждения материала (примерно через 4 минуты после начала смешивания).
- Ремонт временных конструкций:
  В случае если, несмотря на высокую прочность материала **Структур Премиум/КМ**, произошло повреждение временной конструкции, рекомендуется выполнить следующее:
  - воздушные поры: просто заполнить материалом **Структур Премиум/КМ**.
  - повреждение сразу после изготовления: скрепить места излома свежесмешанным материалом **Структур Премиум/КМ**.
  - ремонт конструкций, находящихся в процессе пользования:
    с помощью фрезы придать шероховатость в местах излома и создать ретенционные пункты. Нанести бонд на препарированные места излома и полимеризовать в соответствии с инструкцией по применению. Нанести жидкотекучий материал на подготовленные поверхности, соединить места излома и полимеризовать в соответ-вии с инструкцией по применению.

**Рекомендации по хранению:**
Хранить при температуре 4 °C - 23 °C.
**Картриджи хранить в защищенном от света месте, т. е. в закрытых упаковках, ящиках стола и пр.**
После истечения срока годности препарат больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверять поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли - установленным стандартам.

## PL Instrukcja użycia

**Structur Premium/QM** to fluorescencyjny, polimeryzujący na zimno system pasta-pasta do wykonywania tymczasowych koron, mostów, wkładów i nakładów koronowych.
**Structur Premium/QM** charakteryzuje się doskonałymi właściwościami mechanicznymi.
**Structur Premium** dostępny jest w 7 kolorach: A1, A2, A3, A3.5, B1, B3, i BL.
**Structur Premium QM** jest dostępny w odcieniu I (sieczny).

**Wskazówki dotyczące stosowania:**
**Structur Premium w kartuszach:**
Umieścić kartusz **Structur Premium** w pistolecie mieszającym firmy **VOCO** (typ 2) lub innym kompatybilnym. Ze względów technologicznych poziom wypełnienia poszczególnych komór kartuszy może nie być jednakowy. W takim przypadku należy zdjąć zamknięcie kartusza i wyciskać materiał do momentu, gdy ilość materiału uzyskiwana z obu komór będzie jednakowa. Następnie założyć końcówkę mieszającą (typ 6) i zakotwiczyć ją przez obrót o 90 stopni zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Naciśnięcie dźwigni powoduje wypływ materiału z komór oraz jego mieszanie we właściwych proporcjach.
Po użyciu nie zdejmować końcówki mieszającej i wymienić ją na nową dopiero przed ponownym zastosowaniem. Podczas zmiany końcówki sprawdzić drożność otworów kartusza pod kątem swobodnego wypływu materiału.
**Structur Premium QM w strzykawce QuickMix:**
Ze względów technologicznych poziom wypełnienia poszczególnych komor strzykawki może być różny. W takim przypadku należy zdjąć zamknięcie strzykawki i wyciskać materiał do momentu, gdy ilość materiału uzyskiwana z obu komor będzie jednakowa. Założyć końcówkę mieszającą typ 10. Wycięcia na końcu strzykawki i końcówki mieszającej muszą być ułożone w jednej linii. Końcówkę mieszającą zakotwiczyć poprzez obrót o 90 stopni zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Podczas przechodzenia przez kaniulę mieszającą materiał miesza się równomiernie we właściwych proporcjach, umożliwiając jego bezpośrednią aplikację.
Wszystkie strzykawki QM są dostarczane razem z odłączanym tłoczkiem. Tłoczek można wyciągnąć ze strzykawki i ponownie zamontować bez powodowania wycieku materiału. Nie dochodzi wówczas do przemieszczenia zamontowanego w strzykawce uszczelnienia, co zapobiega zakażeniu materiału w strzykawce.

**Sposób użycia:**
Wyrównać wszelkie podcięcia w opracowanych zębach. Nie stosować cementów zawierających eugenol.
W przypadku braku gotowych koron lub podobnych elementów należy wykonać wycisk pamiętając o wyrównaniu podcięć oraz wycięciu rynienek wypływowych.
W razie gdy przewidywana grubość ścianki wykonywanej tymczasowej odbudowy miałyby być zbyt mała, należy powyższy odpowiednie części wycisku, szczególną uwagę zwracając na usunięcie przegrody w okolicy punktu stycznego na powierzchni międzyzębowej. Następnie wycisk oczyścić i pozostawić do wyschnięcia.
Materiał **Structur Premium/QM** nanieść bezpośrednio do wycisku. Nie przepełniać.
Wycisk umieścić w jamie ustnej pacjenta najpóźniej po 30 sekundach od momentu rozpoczęcia mieszania. **Structur Premium/QM** osiąga elastyczną konsystencję w czasie około 1 - 1,5 min od rozpoczęcia mieszania. W tej fazie należy pracę wyjąć z ust pacjenta.
Proces twardnienia można kontrolować obserwując zachowanie naddatków materiału.
Nie należy sugerować się zachowaniem niezużytego materiału (w końcówce mieszającej) gdyż czas jego twardnienia jest **inny** niż w ustach pacjenta.
W pomieszczeniu przy temperaturze 23 °C i wilgotności powietrza 50% czas opracowywania kształtuje się następująco:

| min:s 0:00 | min:s 0:30 | min:s 1:00 | min:s 1:30 | min:s 4:00 |
|---|---|---|---|---|
| Umieszczanie w ustach | Utwardzanie w ustach | czas wyjm. z ust | fcałkowite utwardzenie | dalsza obróbka |

Temperatura pomieszczenia wpływa na czas wiązania.
Po około 4 min wyjąć prowizorium z wycisku. Wytrzeć do sucha (do tego celu można użyć alkoholu etylowego). Usuwa się w ten sposób powstałą w wyniku dostępu tlenu cienką warstwę inhibicyjną, co z kolei ułatwia dalszą obróbkę. Powierzchnia powstałej tymczasowej pracy powinna mieć jedwabno-matowy wygląd.
Następnie starannie oszlifować naddatki materiału i szorstkie miejsca powstałe w okolicy przydziąsłowej. Gotową pracę osadzić za pomocą bezeugenolowego cementu do tymczasowego mocowania.

**Wykonanie prowizorium techniką dwuwarstwową:**
Po wykonaniu i przygotowaniu wycisku nanieść **Structur Premium QM I** bezpośrednio na dno wycisku i wygładzając rozprowadzić w kierunku obszaru szyjki. Następnie bez zwłoki nanieść materiał **Structur Premium** w wybranym odcieniu.

**Zalecane środki ostrożności i wskazówki:**
- **Structur Premium/QM** zawiera metakrylany, aminy, terpeny, nadtlenek benzoilu, BHT. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na składniki **Structur Premium/QM** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.
- Celem uniknięcia późniejszej nadwrażliwości zębów przygotowane kikuty można przed wykonaniem wycisków i prac prowizorycznych odizolować, np. za pomocą lakierów fluorkowych, lakierów do kikutów itp.
- Aby zapobiec złamaniom odbudowy tymczasowej i ewentualnym zranieniom dziąsła odłamanymi elementami, nie powinno się jej nadmiernie obciążać (na zębach trzonowych).
- Wcześniej wykonane podkłady lub odbudowy kikutów z materiałów kompozytowych odizolować (np. gliceryną), co zapobiegnie ich usunięciu razem z prowizorium.
- Niewystarczająca higiena jamy ustnej lub zbyt intensywne stosowanie niektórych płynów do płukania jamy ustnej mogą doprowadzić do powstania przebarwień prowizorium.
- Dalszą obróbkę prowizorium można rozpocząć dopiero po całkowitym utwardzeniu materiału (tj. po około 4 min od czasu rozpoczęcia mieszania).
- Możliwości naprawy:
  Mimo doskonałej wytrzymałości materiału **Structur Premium/QM**, może dojść do złamania wykonanej z jego pomocą odbudowy. W zależności od rodzaju uszkodzenia należy:
  - Pęcherzyki powietrza: wypełnić materiałem **Structur Premium/QM**.
  - Złamanie prowizorium bezpośrednio po jego wykonaniu: przykleić odłamany fragment świeżo przygotowanym materiałem **Structur Premium/QM**.
  - Naprawa już stosowanego prowizorium:
    Odpowiednie powierzchnie zchropowacić narzędziami obrotowymi i wykonać podcięcia. Nanieść system wiążący na powierzchnie i utwardzić według zaleceń producenta. Na wypreparowane powierzchnie nałożyć płynny kompozyt. Połączyć ze sobą odłamane części, a następnie utwardzić zgodnie z odpowiednią ulotką informacyjną.

**Przechowywanie:**
Przechowywać w temperaturze 4 °C - 23 °C.
**Kartusze chronić przed światłem, tzn. przechowywać je w zamkniętym opakowaniu, szufladzie itp.**
Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

## CZ Návod k použití

**Structur Premium/QM** je zastudena polymerující systém pasta-pasta pro zhotovování provizorních korunek, můstků, inlejí a onlejí.
**Structur Premium/QM** má vynikající mechanické vlastnosti a je fluorescentní.
**Structur Premium** je k dostání v 7 odstínech: A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 a BL.
**Structur Premium QM** je k dostání v odstínu I (incizálním).

**Návod k použití:**

**Structur Premium v kartuši:**
Kartuš **Structur Premium** vložte do mísicí pistole **VOCO** (typ 2) nebo do jiné srovnatelné mísicí pistole s vhodným pístem. V závislosti na technických vlastnostech se mohou objevit drobné rozdíly množství náplně v jednotlivých komorách mísicí pistole. V takovém případě sejměte víčko a materiál vytlačujte, až se množství náplně v obou komorách vyrovná. Poté nasaďte mísicí hrot typu 6 a zajistěte jej otočením ve směru chodu hodinových ručiček o 90°. Stisknutím páky je materiál vytlačován a automaticky mísen ve správném poměru.
Po použití nevyjímejte mísicí hrot z kartuše. Mísicí hrot vyměňte až těsně před dalším použitím kartuše. Při výměně mísicího hrotu vždy zkontrolujte, zda je otvor v kartuši volný a materiál může vytékat.

**Structur Premium QM ve stříkačce QuickMix:**
Z technických důvodů může být malý rozdíl v obsahu naplně jednotlivých komor stříkačky. Proto sejměte ze stříkačky víčko a materiál vytlačujte tak dlouho, až vychazí z obou komor současně. Nasaďte mísicí hrot typu 10. Srovnejte hrany stříkačky a mísicího hrotu a mísicí hrot zajistěte otočením ve směru chodu hodinových ručiček o 90°. Materiál se při nanášení automaticky mísí ve správném poměru a lze jej použít přímo.
Všechny QM stříkačky jsou dodávány s vyměnitelným pístem.
Píst jde ze stříkačky QM jednoduše vytáhnout a vyměnit bez jakékoli ztráty materiálu. Ucpávky komor stříkačky zůstávají na místě a brání tak kontaminaci materiálu ve stříkačce.

**Použití:**
Pomocí cementu bez obsahu eugenolu vykryjte veškeré podsekřiviny v preparaci. V případech, u kterých nelze použít prefabrikované korunky apod., otisk upravte.
Otisk upravte vykrytím podsekřivin a seříznutím odtokových kanálků.
Zdají-li se stěny budoucí provizorní náhrady příliš tenké, otisk rozšiřte, zejména odstraněním septa v aproximálních oblastech. Poté otisk vyčistěte a osušte.
**Structur Premium/QM** naneste přímo do otisku. Otisk nepřeplňujte.
Otisk je nutné vložit do úst během 30 sekund. Provizorní náhradu je třeba vyjmout z úst během elastické fáze, tj. 1 - 1,5 minuty po smísení.
Proces tuhnutí je možné v ústech průběžně sledovat na přebytečném materiálu.
Dobu tuhnutí nepoužitého materiálu (v mísicím hrotu) **nelze** porovnávat s dobou tuhnutí materiálu v ústech.
Při pokojové teplotě 23 °C a 50% vlhkosti je doba zpracování následující:

| min:s 0:00 | min:s 0:30 | min:s 1:00 | min:s 1:30 | min:s 4:00 |
|---|---|---|---|---|
| Vložení do úst | Tuhnutí v ústech | Vyjmutí | Úplné ztuhnutí | Dokončení |

Vlivem rozdílné pokojové teploty se mohou časy mírně lišit.
Po cca 4 minutách vyjměte provizorní náhradu z otisku a dosucha otřete. Je-li to nutné, použijte rozpouštědlo, např. etyl alkohol. Odstraníte tak tenkou povrchovou kyslíkovou vrstvu, což usnadní konečné opracování. Provizorní náhrada by měla mít hebký matný povrch.
Opatrně obruste veškeré přebytky materiálu a zaoblete oblasti v blízkosti gingivy. Provizorní náhradu do úst připevněte cementem pro provizorní náhrady bez obsahu eugenolu.

**Zhotovování provizorních náhrad technikou 2 vrstev:**
Po vytvoření a úpravě šablony naneste **Structur Premium QM I** přímo na její dno a rozetřete směrem ke okrajové oblasti. Poté naneste vybraný odstín **Structur Premium**. Není nutná žádná další prodleva.

**Varování a upozornění:**
- **Structur Premium/QM** obsahuje metakryláty, aminy, terpeny, benzoyl peroxid, BHT. **Structur Premium/QM** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek..
- Před výrobou provizorní náhrady je možné obroušené pahýly izolovat a snížit tak jejich citlivost (fluoridové roztoky, atd.).
- Provizorní náhrada není vhodná do oblastí zatížených silným žvýkacím tlakem (oblast molárů), při zlomení by mohlo dojít k poranění jejímí úlomky.
- Podložky a čepové nástavby z pryskyřičných materiálů (kompozit), je nutné dobře izolovat (např. glycerinem), aby při snímání provizorní náhrady nedošlo k jejich poškození.
- Nedostatečná ústní hygiena nebo používání některých ústních vod může být příčinou změny barvy náhrady.
- Náhradu upravujte až po úplném ztuhnutí materiálu (cca 4 minuty po smísení).
- Opravy provizorních náhrad:
  Dojde-li i přes extrémní stabilitu **Structur Premium/QM** ke zlomení náhrady, doporučujeme následující:
  - Vzduchové bubliny: vyplňte je **Structur Premium/QM**.
  - Zlomení náhrady těsně po jejím zhotovení: v místě lomu slepte čerstvě smíseným **Structur Premium/QM**.
  - Oprava již používané náhrady: Obruste místa lomu a vytvořte podsekřiviny. Na místa lomu naneste bond a vytvrďte jej podle příslušného návodu k použití. Na opravovanou oblast naneste zatékavé kompozitum, slepte zlomené části a vytvrďte podle příslušného návodu k použití.

**Skladování:**
Skladujte při teplotě 4 °C - 23 °C. **Chraňte před ostrým světlem a skladujte v uzavřeném obalu, v zásuvce, atd.**
Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/ návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

## HU Használati utasítás

A **Structur Premium/QM** hideg polimerizátum, paszta-paszta rendszerű anyag, ideiglenes koronák, hidak, inlay-k és onlay-k készítéséhez.
A **Structur Premium/QM** kiváló mechanikai tulajdonságokkal rendelkezik és fluoreszcens.
A **Structur Premium** 7 színárnyalatban kapható: A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 és BL.
Incizális színben is kapható **Structur Premium QM I** megnevezéssel.

**Felhasználás:**

**A Structur Premium patronban:**
Helyezze be **Structur Premium** patront a VOCO (2. típusú) kinyomó pisztolyba, vagy más kompatibilis eszközbe. Technikai okok miatt előfordulhat, hogy a töltési szint nem mindegyik patronban egyforma. Ebben az esetben távolítsa el a patron kupakját és nyomja az anyagot, amíg az anyag mindkét kamarában egyforma szintre kerül.
Majd helyezze fel a 6-os típusú keverőcsőrt és fordítsa el 90 fokkal jobbra, így záródik rá. Megnyomva a kart, az anyag a megfelelő arányban és automatikusan keveredik a keverőcsőrön keresztül.
Használat után ne távolítsa el a keverőcsőrt, csak a következő használat előtt kell az újat ráhelyezni! Amikor keverőcsőrt cserél, mindig ellenőriznie kell, hogy az anyag szabadon áramlik-e a patronokból.

**Structur Premium QM QuickMix fecskendőben:**
Technikai okokbol itt is adodhat szintkulonbseg a ket fecskendőkamra kozott, ezert vegyuk le tetejet es hozzuk szintbe ahogyan a patronosnal tettuk. Helyezze fel a 10-es típusú keverőcsőrt. Ellenőrizze, hogy a fecskendő és a keverőcsőr megfelelő nyílásai illeszkedjenek egymáshoz, és rögzítse azt 90 °-os jobra fordításkal. Az anyag automatikusan összekeveredik a helyes arányban és közvetlenül alkalmazható.
Az összes QM fecskendő kivehető dugattyúval rendelkezik.
A dugattyú egyszerűen kihúzható a QM fecskendőből és visszahelyezhető anélkül, hogy bármilyen anyagszivárgás lépne fel. A dugattyúk a fecskendő kamrájában a helyükön maradnak, megakadályozva bármilyen kereszt-kontaminációt.

**Tanácsok az alkalmazáshoz:**
A preparált felszínekről minden alámenős részt el kell távolítani. Ne használjon eugenol tartalmú cementet.
Készítsen lenyomatot, ha nem áll rendelkezésre előre gyártott korona. A lenyomatban sem lehetnek alámenős részek, alakítson ki elfolyó csatornákat. Amennyiben az ideiglenes fogpótlás vékony falúnak tűnik, ki kell vágni a megfelelő helyeken a lenyomatból, figyelve az interdentális septumokra. Ezután tisztítsa és szárítsa a lenyomatot.
A **Structur Premium/QM** anyagot nyomja közvetlenül a lenyomatba. Ne töltse túl a lenyomatot.
A lenyomatot 30 másodpercen belül a szájba kell helyezni. Vegye ki az ideiglenes anyagot a szájból még az elasztikus fázis alatt, amely a keveréstől számítva 1:00 perc - 1:30 percig tart. A kitési időt a szájban kifolyt fölösleget figyelve is lehetővé. A kitési időt **nem** szabad összehasonlítani a fel nem használt anyag (keverőcsőrben maradt) kitési idejével! Szobahőmérsékleten, 23 °C és 50% páratartalom mellett, a feldolgozási idő az alábbiak szerint alakul:

| perc. 0:00 | perc. 0:30 | perc. 1:00 | perc. 1:30 | perc. 4:00 |
|---|---|---|---|---|
| Behelyezés a szájba | megkötés a szájban | eltávolítás | teljes kötés | befejezés |

Enyhe különbségek a különböző szobahőmérsékletek miatt előfordulhatnak.
Körülbelül. 4 perc letelte után az ideiglenes pótlást vegye ki a lenyomatból és törölje szárazra. Amennyiben szükségesnek tartja, használhat oldószert, például alkoholt. Ez eltávolítja a vékony oxidációs réteget a felületről és könnyebbé teszi a befejezést. Az ideiglenes pótlás felülete selymesen matt fényű lesz. Óvatosan vágja le az anyagfelesleget, különös tekintettel a gingivális szélekre. Az ideiglenes pótlás beragasztására használjon eugenol mentes ideiglenes ragasztócementet.

**Ideiglenes fogpótlás készítése kettős rétegzési technikával:**
Lenyomatvétel és preparálás után helyezze a **Structur Prémium QM I**-t közvetlenül a lenyomat aljára és simítsa a cervikális rész felé. Ezután a **Structur Premium** kiválasztott színárnyalata következik. Nincs szükség további várakozási időre.

**Figyelmeztetések és óvintézkedések:**
- A **Structur Premium/QM** tartalmaz metakrilátot, aminosavakat, terpentint, benzol-peroxidot, BHT-t. A **Structur Premium/QM** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.
- Az ideiglenes korona- és hídanyag használata előtt, a preparált csonkokra a túlérzékenység megelőzésére, használjon deszenzitizálót (fluoridos lakkot, csonkvédő lakkot, stb).
- Annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a törés vagy sérülés, az ideiglenes pótlást ne alkalmazza túlzott terhelésnek kitett területeken (moláris régió).
- Rezin-bázisú

## BG

### Инструкции за употреба

**Structur Premium/QM** е химически полимеризираща система от две пасти за изработване на временни корони, мостове, инлеи и онлеи.
**Structur Premium/QM** има отлични механични свойства и е флуоресцентен.
**Structur Premium** се предлага в 7 цвята: A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 и BL.
**Structur Premium/QM** се предлага в цвят I (инцизал).

**Указания:**

**Structur Premium в картуши:**
Поставете картушата **Structur Premium** в диспенсер **VOCO** (тип 2) или в друг съвместим пистолет с подходящо бутало. По технически причини може да има малки разлики в нивото на напълване на двете камери на картушата. В този случай свалете капачката на картушата и изстискайте от материала толкова, че да започне да излиза равномерно от двете камери. След това поставете смесителна канюла тип 6 и я заключете със завъртане на 90° по посока на часовниковата стрелка. Чрез натискане на лоста материалът се изтласква и се смесва автоматично в правилно съотношение.
След употреба не сваляйте смесителната канюла от картушата. Сменете смесителната канюла с нова непосредствено преди следващата употреба. Когато сменяте канюлата, проверете отвора на картушата, за да се уверите, че материалът тече безпрепятствено.

**Structur Premium QM в спринцовки за бързо смесване (QuickMix):**
По технически причини може да има малки разлики в нивото на напълване на двете камери на спринцовката. Ето защо свалете капачката на спринцовката и изстискайте толкова материал, колкото е необходимо за да започне да изтича равномерно от двете камери. Поставете смесителна канюла тип 10. Правилно съпоставете отворите на смесителната канюла и на спринцовката и заключете със завъртане на 90° по посока на часовниковата стрелка. При изтласкването навън материалът се смесва автоматично в правилното съотношение и може да се нанася директно.
Всички QM спринцовки имат разглобяемо бутало.
Буталото може просто да се извади от QM спринцовката и да се върне на мястото му без това да причини изтичане на материал. Запушалките на камерите на спринцовката ще останат на мястото си и ще предотвратят кръстосаното замърсяване на материала.

**Съвети при използване:**
Изравнете подмолите на препарацията. За целта не използвайте цименти, съдържащи евгенол. Ако няма да използвате фабрични корони или подобни средства, снемете отпечатъка. Подгответе отпечатъка като изравните подмолите и изрежете дренажни канали. Разширете отпечатъка, ако прецените, че стените на временната корона ще бъдат прекалено тънки, като се погрижите да отстраните интерденталните прегради. След това почистете и подсушете отпечатъка.
Нанесете **Structur Premium/QM** направо в отпечатъка. Не препълвайте. Отпечатъкът трябва да бъде върнат в устата в рамките на 30 s. Извадете временната конструкция от устата по време на еластичната фаза, 1:00 min – 1:30 min след смесването. Процесът на втвърдяване може да се проследи и като се тества излишъкът в устата.
Времето на втвърдяване на неизползвания материал (в смесителните канюли) **не може** да се сравнява с времето на втвърдяване на материала в устата.
При стайна температура 23 °C и 50% влажност работните времена са както следва:




Може да има малки разлики поради различната стайна температура. След около 4 min извадете временната конструкция от отпечатъка и я подсушете. Ако е необходимо, може да използвате разтворител, като алкохол. Той ще отстрани инхибиращия слой, обичайно причинявan от кислорода и ще улесни финирането. Повърхността на временната конструкция трябва да изглежда копринено-матова. Внимателно отстранете излишния материал и разгладете участъците близо до гингивата. Циментирайте временната конструкция с безевгенолов временен цимент.

**Изработване на временни конструкции с двуслойната техника:**
След като отпечатъкът е бил снет и подготвен, нанесете **Structur Premium QM I** направо на дъното на отпечатъка и го разстелете в цервикалната посока. Нанесете избрания цвят **Structur Premium**. Не се налага допълнително време за изчакване.

**Предупреждения и предпазни мерки:**
- **Structur Premium/QM** съдържа метакрилати, амини, терпени, бензоилпероксид, BHT. **Structur Premium/QM** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.
- Преди да се изработи временната конструкция, препарираните зъбни пънчета трябва да се изолират в интерес на намаляване на чувствителността (флуорни лакове, лакове за пънчета и др.)
- За да се избягват фрактури и наранявания от фрагменти, временните конструкции не трябва да се подлагат на големи натоварвания (в зоната на моларите).
- Подложките и изграждането от материали на основа на смола (композити) трябва да бъдат добре изолирани (напр. с глицерин), за да не се отлепят при сваляне на временната конструкцията.
- Неадекватната хигиена или честата употреба на някои води за уста могат да доведат до оцветяване.
- Финирането може да започне след като материалът се е втвърдил напълно (приблизително 4 min. след смесването).
- Поправки на временни конструкции:
  Ако вътрешен изключителната здравина на **Structur Premium/QM**, временната конструкция се счупи, се препоръчват следните процедури:
  - Цупли: запълнете със **Structur Premium/QM**.
  - В случай на фрактура непосредствено след изработване на временната конструкция: залепете фрагментите с прясно разбъркан **Structur Premium/QM**.
  - Поправка на вече носени временни конструкции: разграпавете фрактурните зони с борер и направете механични ретенции. Нанесете адхезив върху препарираните фрактурни повърхности и полимеризирайте в съответствие с инструкциите за употреба. Нанесете течлив композитен върху препарираните участъци, съединете ги и полимеризирайте според инструкциите.

**Съхранение:**
Съхранявайте при температури между 4 °C - 23 °C.
**Пазете от ярка светлина и съхранявайте в затворени опаковки, шкафове и т.н.**
Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изискванията към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

## SI

### Navodila za uporabo

**Structur Premium/QM** je sistem pasta-pasta s hladno polimerizacijo za izdelavo začasnih kron, mostičkov, inlayjev in onlayjev.
**Structur Premium/QM** ima zelo dobre mehanske lastnosti in se svetlika.
**Structur Premium** je na voljo v 7 barvah: A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 in BL.
**Structur Premium QM** je na voljo v barvi I (Incisal).

**Uporaba:**

**Structur Premium v kartuši:**
Vstavite kartušo **Structur Premium** v dozirnik **VOCO** (tip 2) ali v podobno mešalno pištolo. Iz tehničnih razlogov lahko pride pred prvo uporabo do manjših razlik v stanju napolnjenosti obeh prekatov kartuš. Zato odstranite pokrov kartuše in tako dolgo iztiskajte material, dokler obe izstopni odprtini ne podata enake količine materiala. Nato namestite mešalno kanilo tipa 6 in jo pričvrstite z zasukom za 90°. S pritiskom na vzvod se material iztisne in pri tem samodejno zmeša v pravilnem razmerju. Po uporabi ne odstranite mešalne kanile s kartuše. Uporabljeno kanilo odstranite šele neposredno pred uporabo nove mešalne kanile. Ob zamenjavi kanil preverite odprtino kartuše in se prepričajte, da lahko material prosto priteka.

**Structur Premium QM v brizgalki QuickMix:**
Iz tehničnih razlogov lahko pride pred prvo uporabo do manjših razlik v stanju napolnjenosti obeh prekatov brizgalke. Zato odstranite pokrovček brizgalke in tako dolgo iztiskajte material, dokler obe izstopni odprtini ne podata enake količine materiala. Namestite mešalno kanilo tipa 10. Odprtini na brizgalki in mešalni kanili se morata ujemati. Pričvrstite mešalno kanilo z zasukom za 90° v smeri vrtenja urinih kazalcev. Material se pri iztiskanju v kanilo samodejno zmeša v pravilnem razmerju in je pripravljen za neposredni nanos.
Vse brizgalke QM so opremljene s snemljivim batom. Bat je mogoče preprosto sneti z brizgalke in ga ponovno namestiti.
Tesnila, ki ležijo v brizgalki, ostanejo medtem na svojem mestu. S tem se prepreči okužen ost materiala v brizgalki.

**Navodila za obdelavo:**
Najprej izravnajte morebitne spodrezane površine preparacije, vendar pri tem ne uporabite cementa, ki vsebuje eugenol.
Če ne uporabljate vnaprej izdelanih zobnih lupin ali podobnih pripravkov, najprej pripravite odtis.
Odtis pripravite z izravnavanjem spodrezanih površin in rezanjem odtočnih kanalov. Če predvidevate, da bo stena začasne zalivke prešibka, razširite odtis, predvsem pa odstranite septe v aproksimalnih prostorih. Odtis nato očistite in posušite do suhega.
**Structur Premium/QM** nanesite neposredno v odtis. Prepričite čezmerno polnitev. Odtis vstavite v usta najkasneje 30 sekund po začetku mešanja.
Začasno zalivko odstranite iz ust takrat, ko je le-ta še prožna, to je 1 - 1,5 minute po začetku mešanja.
S pomočjo odvečnega materiala v ustih dodatno nadzirajte postopek strjevanja. Časa strjevanja odvečnega materiala, ki ga niste uporabili (v mešalni kanili), **ne morete** primerjati s časom strjevanja v ustih.
Pri sobni temperaturi 23 °C in 50-odstotni vlažnosti zraka so za obdelavo na voljo naslednji časi:




Zaradi različnih sobnih temperatur lahko pride do odstopanj.
Po približno 4 minutah vzemite začasno zalivko iz odtisa in jo obrišite do suhega (uporabite razredčilo, npr. etilalkohol). Ta odstranjuje tanek zadrževalni sloj, ki običajno nastane zaradi kisika, in olajša nadaljnjo uporabo. Površina začasne zalivke naj bi bila na videz svilnato matirana.
Nato previdno zbrusite odvečni material in hrapava mesta v bližini dlesni. Dokončane začasne zalivke pritrdite z začasnim cementom, ki ne vsebuje eugenola.

**Izdelovanje začasnih zalivk v tehniki z dverna plastema:**
Ko ste izdelali in pripravili odtis, nanesite pasto **Structur Premium QM I** neposredno na dno odtisa in jo razmažite proti vratnemu predelu. Nato nanesite sredstvo **Structur Premium** v izbrani barvi kot običajno, brez dodatnega čakanja.

**Navodila in varnostni ukrepi:**
- **Structur Premium/QM** vsebuje metakrilat, amine, terpene, benzol peroksid, BHT. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Structur Premium/QM** materiala ne smete uporabiti.
- Pred izdelavo začasne zalivke morate obrušene krne izolirati, da preprečite občutljivost (med drugim lahko uporabite fluoridno prevleko ali lak za krne).
- Da preprečite zlome oz. poškodbe zaradi odlomljenih delcev, začasne zalivke ne smete prevež obremenjevati (predel kočnikov).
- Spodnje polnitve in zasnove krnov, ki so podobne kompozitnim materialom, ustrezno izolirajte (npr. z glicerinom), da jih ne odstranite skupaj z začasno zalivko.
- Pomanjkanje higiene ali pogosta uporaba določenih ustnih vodic lahko povzroči obarvanost.
- Začasno zalivko obdelajte šele potem, ko se bo le-ta popolnoma strdila (pribl. 4 minute po začetku mešanja).
- Popravilo poškodovanih začasnih zalivk:
  Če se kljub visoki stabilnosti snovi **Structur Premium/QM** začasna zalivka zlomi, upoštevajte naslednje nasvete:
  - Zračni mehurčki: preprosto napolnite s sredstvom **Structur Premium/QM**.
  - V primeru zloma kmalu po izdelavi: mesta zloma zlepite s sveže namešano pasto **Structur Premium/QM.**
  - Popravilo že nošenih začasnih zalivk:
    mesta zloma pobrusite in oskrbite s spodrezano površino. Na pripravljena mesta zloma nanesite lepilo in strdite v skladu z ustreznimi navodili za uporabo.
    Tekoči material nanesite na pripravljene površine, mesta zloma spojite skupaj in strdite v skladu z navodili za uporabo.

**Nasveti za shranjevanje:**
Skladiščite pri temperaturi od 4 °C do 23 °C.
**Kartuše hranite zaščitene pred svetlobo, to pomeni v zaprti embalaži, predalu itd.**
Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

## SK

### Návod na použitie

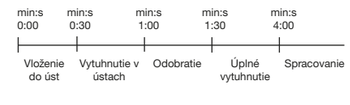
**Structur Premium/QM** je za studena polymerizujúci systém pasta-pasta na výrobu provizórnych koruniek, môstikov, inlejov a onlejov.
**Structur Premium/QM** má veľmi dobré mechanické vlastnosti a fluoreskuje.
**Structur Premium** je dostupný v 7 farbách A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 a BL.
**Structur Premium QM** je dostupný vo farebnom odtieni I (incizálny).

**Aplikácia:**

**Structur Premium v kartuši:**
Nasaďte kartušu **Structur Premium** do dávkovača **VOCO** (typ 2) alebo do porovnateľnej miešacej pištole. Pred prvým použitím sa môžu u oboch komôr kartuše vyskytnúť malé, technicky podmienené rozdiely vo výške náplní. Preto je potrebné otvoriť uzáver kartuše a materiál dovtedy vytláčať von, kým nevychádza z oboch výstupných otvorov rovnomerne. Potom nasaďte zmiešavaciu kanylu typu 6 a aretujte otočením o 90°. Materiál sa vytláča aktiváciou ručnej páky a pritom automaticky sa zmiešava v správnom pomere. Po použití nechajte zmiešavaciu kanylu nasadenú na kartuši. Zmiešavaciu kanylu vymeňte ju za novú až bezprostredne pred ďalším použitím. Pri výmene kanyly skontrolujte otvory na kartuši, či cez ne materiál voľne preteká.

**Structur Premium QM v striekačke QuickMix:**
Pred prvým použitím sa možu u oboch komor kartuše vyskytnuť technicky podmienene male rozdiely vo vyške naplni. Preto je potrebne otvoriť uzaver striekačky a material dovtedy vytlačať, kym sa material nedopravuje rovnomerne z oboch vystupnych otvorov. Nasaďte zmiešavaciu kanylu typu 10. Vyhĺbenia na striekačke a zmiešavacej kanyle sa musia zhodovať. Zmiešavaciu kanylu zafixujte otočením o 90° v smere pohybu hodinových ručičiek. Materiál sa pri dávkovaní v kanyle automaticky zmiešava v správnom pomere a môže sa priamo aplikovať.
Všetky QM striekačky sú vybavené vyberateľným piestom. Piest sa dá zo striekačky jednoducho vytiahnuť a znovu do nej zasunúť.
Poloha tesnení, ktoré sú umiestnené v striekačke, sa pritom nezmení. Tým sa zabráni kontaminácii materiálu v striekačke.

**Pokyny pre spracovanie:**
Najprv vyrovnajte zárezy preparácie, pričom však nepoužite žiaden cement obsahujúci eugenol.
Ak nemienite použiť prefabrikovanú korunku ani nič podobné, vyhotovte odtlačok.
Odtlačok upravte vyrovnaním zárezov a vykrojením odtokových žliabkov. Ak očakávate príliš malú hrúbku stien provizória, odtlačok rozšírte, a to najmä prepážky v aproximálnych priestoroch. Následne odtlačok očistite a vyfúkajte do sucha.
**Structur Premium/QM** aplikujte priamo do odtlačku. Nepreplňujte.
Odtlačok umiestnite v ústach najneskôr 30 s po začiatku miešania.
Provizórium odstráňte z úst počas pružnej fázy, t. j. 1 - 1,30 min po začiatku miešania.
Proces tuhnutia môžete kontrolovať v ústach aj podľa prebytku. Dobu tuhnutia nepoužitých zvyškov (miešacia kanyla) je **neporovnateľná** s dobou tuhnutia v ústach.
Pri izbovej teplote 23 °C a 50 % vlhkosti vzduchu sú pre spracovanie k dispozícii nasledujúce doby:




Rôzne izbové teploty môžu spôsobiť odchýlky.
Provizórium vyberte z odtlačku cca po 4 min a utrite suchým rúškom (v prípade potreby môžete použiť rozpúšťadlá, ako napr. etylalkohol). Tým odstránite nepatrnú inhibovanú vrstvu, ktorá sa vytvára pod vplyvom kyslíka, čo uľahčí ďalšiu manipuláciu. Povrch provizória musí mať hodvábne matný vzhľad.
Následne pozorne obrúsime prebytky a drsné miesta v oblasti ďasna. Hotové provizória pripevnite dočasným cementom bez eugenolu.

**Vyhotovenie provizórií 2-vrstvovou technikou:**
Po vyhotovení a príprave odtlačku aplikujte **Structur Premium QM I** priamo na dno odtlačku a hmotu vyhľaďte smerom k cervikálnej oblasti. Potom aplikujte **Structur Premium** vo zvolenej farbe bez pridania ďalšej čakacej doby.

**Pokyny, bezpečnostné opatrenia:**
- **Structur Premium/QM** obsahuje metakryláty, amíny, terpény, benzoylperoxid, BHT. Pri známej precitlivenosti (alergii) na tieto zložky **Structur Premium/QM** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.
- Pre odstránenie precitlivenosti možno obrúsené pahýle pred vyhotovením provizória izolovať (fluoridovými lakmi, lakmi na pahýle a pod.)
- Kvôli predchádzaniu fraktúram, resp. poraneniam ústnej sliznice pri provizórium nemalo privelmi prežazovať (molárne oblasti).
- Podložky, ktoré sa podobajú kompozitom, a nadstavby pahýľov sa musia primerane odizolovať (napr. glycerínom), aby nedošlo k ich odstráneniu spolu s provizóriom.
- Nedostatočná ústna hygiena alebo príliš intenzívne používanie niektorých ústnych vôd môže spôsobiť zmeny farebných odtieňov.
- Provizórium opracujte až po úplnom vytvrdnutí (cca 4 min po začiatku miešania).
- Oprava defektných provizórií:
  Ak by napriek vysokej pevnosti prípravku **Structur Premium/QM** došlo k zlomeniu provizória, odporúča sa nasledujúci postup:
  - Vzduchové bubliny: jednoducho vyplňte prípravkom **Structur Premium/QM**.
  - Pri fraktúre bezprostredne po vyhotovení provizória: miesta lomu spojte čerstvo namiešaným prípravkom **Structur Premium/QM**.
  - Oprava fraktúr už nosených provizórií:
    Miesta zlomu zdrsnite frézou a umiestnite na ne zárezy. Na preparované miesta zlomu naneste lepidlo a vytvrďte podľa príslušného návodu na použitie.
    Na pripravené plochy aplikujte tekutý materiál, úlomky pritlačte a vytvrďte podľa návodu na použitie.

**Pokyny k skladovaniu:**
Skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C.
**Kartuše uchovávajte chránené pred svetlom, t. zn. v uzavretých obaloch, v zásuvkách atď.**
Po uplynutí dátumu exspirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezávazne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

## LT

### Naudojimo instrukcija

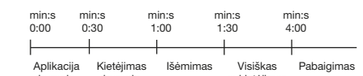
**Structur Premium/QM** yra šaltos polimerizacijos pasta pasta sistema laikinų vainikėlių, tiltų, įklotų ir užklotų gamybai.
**Structur Premium/QM** turi geras mechanines savybes ir yra fluorescuojanti.
**Structur Premium** gaminama 7 atspalvių A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 ir BL.
**Structur Premium QM** gaminama vieno atspalvio: I(incizalinis).

**Naudojimo būdas:**

**Structur Premium kasetėse:**
**Structur Premium** kasetę įdėkite į **VOCO** dispenser (2 tipo) ar į kitą pistoletą tinkamu stūmokliu. Dėl techninių priežasčių gali būti šiek tiek skirtingas medžiagos kiekio skirtumai kasetės kamerose. Šiuo atveju nuimkite kasetės dangtelį ir išspauskite tiek medžiagos, kol ji pradės tekėti vienodai. Po to įdėkite 6 tipo maišymo antgaliuką ir užtvirtinkite jį, pasukdami 90° kampu pagal laikrodžio rodyklę. Spaudžiant rankenėlę, medžiaga automatiškai sumaišoma teisingu santykiu ir išspaudžiama.
Po naudojimo maišymo antgalio nuo kasetės nenuimkite. Senąjį pakeiskite nauju tik prieš sekančią aplikaciją. Keisdami antgalius, patikrinkite kasetės angas, ar medžiaga gali laisvai tekėti.

**Structur Premium QM QuickMix švirkšte:**
Dėl techninių priežasčių gali būti šios toks skirtingas medžiagos užpildymo kamerose lygis. Kai pradedate naują kasetę, spauskite, kol pradės tekėti vienodas medžiagos kiekis iš abiejų kamerų. Pritvirtinkite 10 numerio maišymo antgaliuką. Atitaikykite maišymo antgaliuką su švirkštu ir užtvirtinkite pasukdami 90° kampu pagal laikrodžio rodyklę. Medžiaga automatiškai susimaišo teisingu santykiu spaudžiant ir gali būti aplikuojama iškart.
Visi QM švirkštai išleidžiami su nuimamu stūmokliu.
Stūmoklis gali būti paprastai ištrauktas iš QM švirkšto be jokio medžiagos nuostolio.Kamštukai švirkšto kamerose lieka vietoje, apsaugodami nuo medžiagos užtršimo.

**Aplikavimo rekomendacijos:**
Išlyginkite preparuoto paviršiaus nišas, bet nenaudokite tam eugenolio turinčių cementų.
Tais atvejais, kai nenaudojami standartiniai vainikėliai ar panašiai, paruoškite atspaudą.
Atspaudą paruoškite išlygindami nišas ir išpjaudami nutekėjimo kanalus.
Jei laikino vainikėlio storis bus per mažas, pakoreguokite atspaudą, ypač svarbu pašalinti tarpdančių pertvaras. Tada išvalykite ir išdžiovinkite atspaudą.
Įdėkite **Structur Premium/QM** tiesiai į atspaudą. Nedėkite perteklių.
Atspaudą į burną reikia dėti vėliausiai po 30 s. Iš burnos laikinąjį protezą išimkite elastinės fazės metu, t. y. po 1:00 min – 1:30 min po maišymo.
Kietėjimo procesą stebėkite tikrindami medžiagos perteklių burnoje.
Nepanaudotos medžiagos (maišymo antgalyje) kietėjimo laiko **negalima** lyginti su medžiagos kietėjimo laiku burnoje.
Kambario temperatūroje (23 °C) ir 50% drėgmėje darbo laikas yra toks:




Dėl skirtingos kambario temperatūros gali būti nedideli laiko skirtumai.
Maždaug po 4 minučių išimkite laikinąją protezą iš atspaudo ir sausai nuvalykite (jei reikia, naudokitetirpiklį, pvz. Etilo alkoholį). Jis pašalina ploną dėl deguonies susidarantį inhibicinį sluoksnį ir palengvina pabaigimą. Laikino protezo paviršius turi atrodyti kaip šilkinis.
Tada atsargiai pašalinkite visą medžiagos perteklių iršiurkščias sritis prie dantenų. Laikiną protezą pricementuokite naudodami laikinącementą be eugenolio.

**Laikinų protezų gaminimas nadojant dviejų sluoksnų techniką:**
Po to, kai forma pagaminta ir paruošta naudojimui, aplikuokite **Structur Premium QM I** į formos dugną ir išlyginkite kaklelinės srities link. Tada aplikuokite norimą **Structur Premium** atspalvį. Papildomai laukti nereikia.

**Nuorodos, atsargumo priemonės:**
- **Stuctur Premium/QM** sudėtyje yra metakrilatų, aminų, terpenų, benzilperoksido, BHT. **Stuctur Premium/QM** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinių dalių.
- Prieš gaminant laikinus protezus preparuotas kultis galima nujautrint (fluoro lakai, kulčių lakai ir t.t.).
- Vengiant lūžių ir pažeidimų lūžgaliais, laikini protezai neturi gauti didelio krūvio (krūminių dantų srityje).
- Pamušalus ir kultį atstatančias dervines plombas (kompozitus) reikia pakankamai izoliuoti (pvz. glicerinu), kad jie neišsiimtų kartu su laikinais protezais.
- Nepakankama higiena ar intensyvus tam tikrų skaliklių naudojimas gali sukelti spalvos pakitimą.
- Pabaigimą atlikti galima tik medžiagai pilnai sukietėjus (maždaug po 4 min po maišymo).
- Laikinų protezų pataisa:
  Jei laikinas protezas sulūžtų, nors **Structur Premium/QM** yra ypatingai stabilus, rekomenduojamos šios procedūros:
  - Oro burbulai: užpildykite **Structur Premium/QM**.
  - Lūžio tuoj po gamybos atveju: sujunkite lūžį naujai sumaišytu **Structur Premium/QM**.
  - Naudotų laikinų protezų pataisos:
    Lūžio linją pašiurkštinkite gražtu ir sudarykite nišas. Ant paruoštų paviršių užtepkite surišiklį, ir atitinkamai pagal instrukcijas sukietinkite. Ant paruoštų paviršių uždėkite skysto kompozito suspauskite lūžgalius ir atitinkamai pagal instrukcijas sukietinkite.

**Laikymas:**
Laikykite medžiagą 4 °C - 23 °C temperatūroje.
**Saugokite nuo ryškios šviesos, t. y. laikykite uždarytuose paketuose, spintelėse ir t. t.**
Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodine ir rašytine informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

## LV

### Lietošanas instrukcija

**Structur Premium/QM** ir ķīmiski cietējoša pasta–pasta sistēma pagaidu kroņu, tiltu, inleju un onleju izgatavošanai.
**Structur Premium/QM** piemīt ļoti labas mehāniskās īpašības un tas ir fluorescents.
**Structur Premium** tiek izgatavots 75 g kārtridžos un tam ir pieejami 7 toņi: A1, A2, A3, A3.5, B1, B3 un BL.
**Structur QM** ir pieejams I (incizīvs) tonis.

**Norādījumi:**

**Structur Premium kārtridžos:**
Ievietojiet **Structur Premium** kārtridžu **VOCO** kārtridžu pistolē (2.tipa) vai arī jebkurā citā piemērotā kārtridžu pistolē. Tehnisku iemeslu dēļ var rasties nelielas atšķirības materiāla daudzuma līmenī starp abiem kārtridža kambariem. Šajā gadījumā noņemiet kārtridža uzgali un izspiediet materiālu tā, lai tas vienādā daudzumā izplūstu no abām kamerām. Tad uzlieciet 6. tipa maisāmo vadu un nostipriniet to pagriežot par 90° pulksteņa rādītāja virzienā. Nospiežot sviru, materiāls sāk plūst ārā un automātiski sajaucas nepieciešamajās proporcijās. Pēc veiktās aplikācijas nenoņemiet maisāmo vadu no kārtridža, bet atstājiet to uz kārtridža līdz nākamai lietošanas reizei un nomainiet maisāmo vadu uz jaunu tikai pirms nākamās aplikācijas. Pirms maisāmo vadu nomaiņas pārliecinieties vai kārtridža kambaru atveres nav aizsprostotas un materiāls var brīvi izplūst.

**Structur Premium QM ātrās aplikācijas QuickMix šļircēs:**
Tehnisku iemeslu dēļ pirms pirmās lietošanas abu šļirces kameru pildījuma līmeņi var nedaudz atšķirties. Tāpēc noņemiet šļirces vāciņu un spiediet laukā materiālu tik ilgi, līdz tas nāk ārā vienmērīgi pa abām atverēm. Uzlieciet 10. tipa maisāmo vadu un nostipriniet to pagriežot par 90° pulksteņa rādītāja virzienā. Materiāls automātiski sajaucas nepieciešamajās proporcijās, kad tiek izspiests no šļirces, un ir iespējams veikt tiešu aplikāciju.
Visām QM šļircēm ir izņemams laidnis.
Laidni ir viegli atvienot no šļirces- to pavelkot, un ievietot atpakaļ neizraisot materiāla izplūšanu no šļirces. Virzuļi, kas atrodas abos šļirces kambaros paliek nekustīgi, tādējādi pasargājot materiālu no kontaminācijas.

**Ieteikumi aplicēšanai:**
Izlīdziniet nelīdzenumus preparācijā, nelietojiet eigenolu saturošus cementus. Gadījumos, kad kroņi nav iepriekš izgatavoti, noņemiet nospiedumu.
Sagatavojiet nospiedumu izlīdzinot nelīdzenumus un izgriežot drenāžas kanāliņus. Ja restaurācijas sieniņu biezums būs neliels, nospiedumu var paplašināt, izvācot blakus zobu starpsienas, tad nospiedumu notīriet un ar gaisu nožāvējiet.
Aplicējiet **Structur Premium/QM** tieši nospiedumā, cenšaties nepārpildīt.
Nospiedums ir jāievieto mutē 30 s. laikā. nospiedumu mutē. Izņemiet pagaidu restaurāciju no mutes materiāla elastīgās fāzes laikā, 1:00 – 1:30 minūtes pēc materiāla sajaukšanas.
Materiāla cietēšanas procesu var pārraudzīt testējot lieko materiālu mutē. Materiāla cietēšanas ātrumu maisāmajā vadā **nevar** salīdzināt ar materiāla cietēšanas ātrumu mutē.
Pie 23 °C istabas temperatūras un 50% gaisa mitruma, **Structur Premium/QM** ir sekojoši darba laiki:




Atkarībā no telpas temperatūras ir iespējamas nelielas atšķirības materiāla cietēšanas ātrumam.
Apmēram pēc 4 min. izņemiet pagaidu restaurāciju no nospieduma un noslauciet to sausu (ja nepieciešams, lietot šķidinātāju, piem., etilspirtu). Tas likvidē izveidojošos plāno inhibēto oksīda slāni un atvieglo tālāko darbu. Pagaidu restaurācijas virsmai vajadzētu izskatīties zīdaini matētai.
Nobeigumā rūpīgi noslīpējiet pārpalikumus un nelīdzenumus smaganu rajonā. Gatavo restaurāciju varat fiksēt ar eigenolu nesaturošu pagaidu fiksācijas cementu.

**Pagaidu restaurāciju izgatavošana 2-slāņu tehnikā:**
Kad ir izgatavots nospiedums un sagatavots tālākam darbam, aplicējiet **Structur Premium QM I** (incizīvs) nospieduma pamatnē un izlīdziniet to virzienā uz cervikālo zonu. Aplicējiet izvēlēto **Structur Premium** toni. Papildus laiks nogaidīšanai nav nepieciešams.

**Norādījumi/ piesardzības pasākumi:**
- **Structur Premium/QM** satur metaklrilātus, kamīnus, terpenes, benzilperoksīdu, BHT. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **Structur Premium/QM** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.
- Pirms pagaidu restaurācijas izgatavošanas ir jāizolē apslīpētie zobu stumbriņi, lai mazinātu jūtību (fluora lakas, zobu stumbriņu lakas u.t.t.).
- Lai novērstu fraktūru un bojājumu rašanos dēļ nolūzušiem fragmentiem, pagaidu restaurācijas nav ieteicams pakļaut paaugstinātām slodzēm (sānu zobu rajonos).
- Oderes un zobu stumbru restaurācijas, kas veidotas no kompozītmateriāliem, ir jāizolē, lai tās ķīmiski nesasaistītos ar pagaidu restaurāciju (izolēšanai lietojams, piem., glicerīns).
- Neadekvāta higiēna vai intensīva noteiktu mutes skalošanas līdzekļu lietošana var izraisīt restaurācijas diskolorāciju.
- Pagaidu restaurācijas apstrādi vajadzētu sākt tikai materiāla pilnīgas sacietēšanas (apmēram 4 min. pēc sajaukšanas).
- Defektīvu vai salūzušu pagaidu restaurāciju labošanas iespējas:
  Ja pagaidu konstrukcija tomēr salūzt, par spīti **Structur Premium/QM** augstajai izturībai, ieteicams veikt sekojošas darbības:
  - Gaisa burbuļi: aizpildiet ar **Structur Premium/QM**.
  - Lūzumu gadījumā, kas radušies uzreiz pēc restaurācijas izgatavošanas: aplicējiet uz vienas no virsmām tikko sajauktu **Structur Premium/QM** un pievienojiet nolūzušo fragmentu atpakaļ.
  - Lietotu restaurāciju labošana:
    Apstrādājiet restaurējamās virsmas ar rupju urbuli un izveidojiet zem sevis ejošas vietas. Aplicējiet saiti uz sagatavotajām virsmām un izgaismojiet tās atbilstoši saites lietošanas instrukcijai. Aplicējiet plūstošo kompozītu uz sagatavotajām virsmām, savienojiet kopā restaurācijas detaļas un izgaismojiet tās atbilstoši plūstošā kompozīta materiāla lietošanas instrukcijai.

**Uzglabāšana:**
Ieteicamā uzglabāšanas temperatūra: 4 °C - 23 °C. **Sargāt no spilgtas gaismas un uzglabāt slēgtos iepakojumos, atvilktnēs u.c.**
Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

**Last revised: 04/2012**
**VOCO GmbH**
**Anton-Flettner-Str. 1-3**
**27472 Cuxhaven**
**Germany**
**Phone +49 (4721) 719-0**
**Fax +49 (4721) 719-140**
**e-mail: marketing@voco.com**
**www.voco.com**

VC 60 BB1712 E1 0412 99 © by VOCO